

Uwagi ogólne

1. Podstawowym źródłem informacji o warunkach bytu ludności, tj. poziomie i strukturze dochodu rozporządzalnego, wydatków i spożycia oraz wyposażeniu gospodarstw domowych w przedmioty trwałego użytkowania jest reprezentacyjne badanie **budżetów gospodarstw domowych**. Badaniem objęte są wszystkie grupy gospodarstw domowych, z wyjątkiem zamieszkujących obiekty zbiorowego zakwaterowania oraz gospodarstw cudzoziemców.

Jednostką badania jest **gospodarstwo domowe** jedno- lub wieloosobowe. Gospodarstwo domowe **jednoosobowe** stanowi osoba utrzymująca się samodzielnie, tzn. niełącznie swoich dochodów z dochodami innych osób bez względu na to, czy mieszka sama czy z innymi osobami. Przez gospodarstwo domowe **wieloosobowe** rozumie się zespół osób zamieszkujących razem i wspólnie utrzymujących się.

Wyniki badania oparte są na oświadczeniach osób biorących udział w badaniu budżetów gospodarstw domowych. W celu zachowania relacji między strukturą badanej zbiorowości a strukturą społeczno-demograficzną zbiorowości generalnej, dane za lata 2002 i 2003 uzyskane z badania budżetów gospodarstw domowych zostały przeważone strukturą gospodarstw domowych według liczby osób uzyskanej z Badania Aktywności Ekonomicznej Ludności (BAEL).

W 2003 r. badaniem objęto 32452 gospodarstwa domowe, tj. ponad 0,2% ogólnej liczby gospodarstw domowych.

2. Badanie budżetów gospodarstw domowych prowadzone jest metodą rotacji miesięcznej w cyklu kwartalnym, co oznacza, że w każdym miesiącu w badaniu uczestniczą inne gospodarstwa domowe, a po kwartale w gospodarstwach domowych, które brały udział w badaniu miesięcznym danego kwartału przeprowadzany jest wywiad dotyczący niektórych wydatków, m.in. na zakup przedmiotów trwałego użytkowania (telewizor, pralkę, lodówkę itp.), na opłatę za usługi (lekarskie, stomatologiczne itp.) oraz wyposażenia gospodarstw domowych w przedmioty trwałego użytkowania.

Badaniem objęto wszystkie gospodarstwa domowe zamieszkałe w wylosowanych mieszkaniach, reprezentujące społeczno-ekonomiczne grupy ludności, tj. gospodarstwa domowe: pracowników, pracowników użytkujących gospodarstwo rolne, rolników, pracujących na własny rachunek, emerytów, rencistów oraz utrzymujących się z niezarobkowych źródeł (innych niż emerytura i renta).

Przez **gospodarstwo rolne w użytkowaniu indywidualnym** rozumie się:

- 1) gospodarstwo indywidualne o powierzchni powyżej 1 ha użytków rolnych, prowadzone przez rolników na gruntach własnych i niewłasnych;
- 2) gospodarstwo indywidualne o powierzchni do 1 ha użytków rolnych (działka rolna, w tym np. działka służbowa) użytkowane rolniczo przez

General notes

1. The basic source of information regarding the living conditions of the population, i.e., the level and structure of available income, expenditures and consumption as well as the furnishing of households with durable goods, is a sample survey of **household budgets**. Included in the survey are all groups of households, with the exception of those living in institutional households as well as households of foreign citizens.

The survey unit is a one- or a multi-person **household**. A **one-person** household is understood as an individual independently maintained, i.e., income is not combined with the income of others regardless of whether the individual lives alone or with other persons. A **multi-person** household is understood as a group of people living together and maintaining themselves jointly.

Survey results are based on declarations made by persons participating in the survey of household budgets. In order to maintain the relation between the structure of the surveyed population and the socio-demographic structure of the total population, data for 2002 and 2003 obtained from the household budget survey were weighted with the structure of households, on the basis of the Labour Force Survey (LFS).

In 2003, the survey covered 32452 households, i.e., more than 0,2% of the total number of households.

2. The survey of household budgets is conducted using the method of monthly rotation with a quarterly cycle, which means that, each month, different households participate in the survey, and after each quarter an interview is conducted in households which participated in the monthly survey of a given quarter concerning some expenditures, i.e., on purchases of durable goods (a television set, washing machine, refrigerator, etc.), on payments for services (medical, dental, etc.) as well as on furnishing the household with durable goods.

The survey included all households within randomly selected dwellings representing of socio-economic groups of the population, i.e., households of: employees, employee-farmers, farmers, self-employed, retirees, pensioners as well as households maintained from non-earned sources (other than retirement pay and pensions).

An **agricultural holding in private use** includes:

- 1) private farm exceeding 1 ha of agricultural land, tended by farmers on their own or rented land;
- 2) private farm of up to 1 ha of agricultural land (agricultural plot, of which e.g. company plot)

osoby fizyczne oraz właściciele zwierząt gospodarskich nieposiadających użytków rolnych.

3. Grupy gospodarstw domowych reprezentujące podstawowe społeczno-ekonomiczne grupy ludności ustalono na podstawie kryterium **wyłączonego lub głównego (przeważającego) źródła utrzymania**, a mianowicie:

- 1) dochód z pracy najemnej — **gospodarstwa pracowników**;
- 2) łączny dochód z pracy najemnej i użytkowanego przez siebie gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie — **gospodarstwa pracowników użytkujących gospodarstwo rolne**;
- 3) dochód z użytkowanego przez siebie gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie — **gospodarstwa rolników**;
- 4) dochód z pracy na własny rachunek, tj. z prowadzenia działalności gospodarczej poza użytkowanym gospodarstwem indywidualnym w rolnictwie, z wykonywania wolnego zawodu (np. twórcy, adwokaci) — **gospodarstwa pracujących na własny rachunek**;
- 5) emerytura — **gospodarstwa emerytów**;
- 6) renta — **gospodarstwa rencistów**;
- 7) źródło niezarobkowe inne niż emerytura lub renta — **gospodarstwa utrzymujących się z niezarobkowych źródeł**.

4. Kategorie osób występujących w gospodarstwach domowych (tabl. 2) ustalone zostały na podstawie ich głównego źródła utrzymania, czyli źródła przynoszącego największy dochód:

- 1) do osób **pracujących** zalicza się:
 - a) pracujących najemnie, dla których głównym źródłem utrzymania jest dochód z pracy najemnej, niezależnie od rodzaju umowy zawartej z pracodawcą (umowa o pracę na czas nieokreślony lub określony, mianowanie, powołanie, praca sezonowa, praca dorywcza, umowa o wykonanie pracy nakładczej, umowa agencyjna, umowa-zlecenie, umowa ustna itd.); do tej grupy pracujących zaliczono również członków spółdzielni produkcji rolniczej (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin),
 - b) pracujących w gospodarstwie indywidualnym w rolnictwie (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin), dla których głównym źródłem utrzymania jest dochód z pracy w użytkowanym przez siebie gospodarstwie indywidualnym w rolnictwie,
 - c) pracujących na własny rachunek (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin), dla których głównym źródłem utrzymania jest prowadzenie działalności gospodarczej (poza użytkowaniem gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie), w tym wynajem budynków i budowli oraz wykonywanie wolnego zawodu;
- 2) osoby **pobierające emeryturę lub rentę**, których głównym źródłem utrzymania jest otrzymywana emerytura lub renta;
- 3) osoby **utrzymujące się z niezarobkowych źródeł** innych niż emerytura lub renta, których głównym źródłem utrzymania są: zasiłki z ubezpieczeń społecznych, świadczenia pomocy społecznej, dochody z tytułu własności, dochody z wynajmu budynków (w tym mieszkań) i budowli (w tym garaży) niezwiązanych z prowa-

used for agricultural purposes by natural persons as well as livestock owners who do not possess agricultural land.

3. Household groups representing the basic socio-economic groups of the population were established on the basis of the **exclusive or primary (predominate) source of maintenance**, i.e.:

- 1) income from hired work — **households of employees**;
- 2) total income from hired work and from the use of a private farm in agriculture — **households of employees-farmers**;
- 3) income from the use of a private farm in agriculture — **households of farmers**;
- 4) income from self-employment, i.e., from conducting economic activity, other than farming, from practising a learned profession (e.g., artists, lawyers) — **households of the self-employed**;
- 5) retirement pay — **households of retirees**;
- 6) pensions — **households of pensioners**;
- 7) non-earned sources other than retirement pay and pensions — **households maintained from non-earned sources**.

4. The categories of persons comprising households (table 2) were established on the basis of their **primary source of maintenance**, i.e., source deriving the greatest income:

- 1) **employed persons** include:
 - a) hired employees, for whom the main source of maintenance is income from hired work, regardless of the type of contract concluded with the employer (a labour contract for a specified or unspecified period, postings, appointments, seasonal work, odd jobs, out-work, agency contracts, commission contracts, verbal contracts, etc.). Members of agricultural production co-operatives (including contributing family workers) were also included in this group of employees,
 - b) employees on a private farm in agriculture (including contributing family workers), for whom the main source of maintenance is income from private farm work,
 - c) self-employed persons (including contributing family workers), for whom the main source of maintenance is conducting economic activity (excluding the use of a private farm in agriculture), of which leasing buildings and structures as well as persons practising a learned profession;
- 2) persons **receiving retirement pay or a pension**, the main source of maintenance for which is the retirement pay or pension;
- 3) persons **maintained from non-earned sources** other than retirement pay and pensions, for whom the main source of maintenance is: social security benefits, social assistance benefits, income from owning, income from leasing buildings (including dwellings) and structures (including garages) not connected with conducting economic activity, other income as well as

dzoną działalnością gospodarczą, pozostałe dochody oraz inne przychody (podjęte lokaty i sprzedane papiery wartościowe, sprzedaż majątku, zaciągnięte pożyczki i kredyty);

4) osoby **pozostające na utrzymaniu** (bez własnego źródła utrzymania) są utrzymywane przez inne osoby będące członkami tego samego gospodarstwa domowego.

5. Grupowania przychodów i rozchodów gospodarstw domowych dokonano w dostosowaniu do zasad systemu rachunków narodowych, w tym wydatki na towary i usługi konsumpcyjne zagregowano zgodnie z Klasyfikacją Spożycia Indywidualnego według Celu do Badania Budżetów Gospodarstw Domowych (COICOP/HBS).

6. **Dochód rozporządzalny** obejmuje bieżące dochody pieniężne i niepieniężne (w tym wartość spożycia naturalnego, tj. wartość towarów i usług konsumpcyjnych pobranych na potrzeby gospodarstwa domowego z działalności gospodarczej na własny rachunek — rolniczej i pozarolniczej oraz wartość towarów i usług otrzymanych bezpłatnie), bez zaliczek na podatek dochodowy od osób fizycznych płaconych z tytułu dochodów (z pracy najemnej, ze świadczeń z ubezpieczeń społecznych oraz ze świadczeń pomocy społecznej), bez składek na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne płacone przez ubezpieczonego pracownika (patrz uwagi ogólne do działu „Wynagrodzenia”, ust. 3 na str. 260) oraz bez podatków płaconych przez osoby pracujące na własny rachunek.

W skład dochodu rozporządzalnego wchodzi:

- 1) dochód z pracy najemnej — uzyskany we wszystkich miejscach pracy danego członka gospodarstwa domowego, niezależnie od długości trwania okresu pracy i rodzaju umowy o pracę — który obejmuje wszystkie dochody uzyskiwane z tytułu pracy najemnej, w tym: wynagrodzenia (patrz dział „Wynagrodzenia”, ust. 1 na str. 260), wypłaty niezaliczone do wynagrodzeń (np. dodatek za rozłąkę, ekwiwalent pieniężny za używanie własnej odzieży zamiast roboczej, kwoty uzyskane z zakładowego funduszu świadczeń socjalnych), zasiłki chorobowe (pobrane w czasie trwania stosunku pracy), wyrównawcze, opiekuńcze, dochody w formie niepieniężnej (opłacone przez pracodawcę);
- 2) dochód z gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie, który stanowi różnicę między wartością produkcji rolniczej (łącznie ze spożyciem naturalnym) a poniesionymi bieżącymi nakładami na nią (tj. zakup produktów i usług, wynagrodzenie i składki na obowiązkowe ubezpieczenie społeczne pracowników najemnych) i podatkami związanymi z prowadzeniem gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie;
- 3) dochód z pracy na własny rachunek, który stanowi część dochodu uzyskanego z prowadzonej działalności gospodarczej na własny rachunek (poza gospodarstwem indywidualnym w rolnictwie), w tym dochód z wynajmu budynków i budowli oraz dochód z wykonywania wolnego zawodu, jaka została przeznaczona na pozyskanie towarów i usług konsumpcyjnych na potrzeby gospodarstwa domowego oraz na inwestycje o charakterze mieszkaniowym (zakup, budowa, remont lub modernizacja mieszkania lub domu mieszkalnego);

other revenue (deposits withdrawn and securities sold, the sale of assets, extended loans and credits);

4) **dependents** (without their own source of maintenance) are maintained by other persons being members of the same household.

5. Household revenues and expenses are classified in accordance with national accounts, of which expenditures on consumer goods and services were aggregated in accordance with the Classification of Individual Consumption by Purpose for the Household Budget Survey (COICOP/HBS).

6. **Available income** includes current monetary and non-monetary income (including the value of own consumption, i.e., consumer goods and services acquired for household needs from self-employed agricultural or non-agricultural economic activity as well as the value of goods and services received free of charge), excluding prepayments on personal income tax paid (with income from hired labour, social security benefits and from social assistance benefits), excluding contributions to obligatory social security paid by the insured employee (see general notes in the chapter "Wages and salaries", item 3 on page 260) as well as excluding taxes paid by self-employed persons.

Available income comprises:

- 1) income from hired work — obtained in all workplaces by the given household member, regardless of the length of time worked or the type of labour agreement — which includes: all income obtained from hired work, including: wages and salaries (see the chapter "Wages and salaries", item 1 on page 260), payments not included in wages and salaries (e.g., severance pay, the monetary equivalent for the use of personal rather than company clothing, sums received from a company social benefit fund), sick benefits (taken during the period of employment), compensatory and nursing benefits, income in a non-monetary form (paid by the employer);
- 2) income from a private farm in agriculture, which accounts for the difference in the value of agricultural production (including own consumption) and current expenditures borne on it (i.e., the purchase of products and services, wages and salaries as well as contributions to compulsory social security of hired employees) as well as taxes connected with tending a private farm in agriculture;
- 3) income from self-employment, which accounts for a portion of income obtained from conducting self-employed economic activity (excluding a private farm in agriculture), of which income from leasing buildings and structures and income from practising a learned profession, which was designated for household needs as well as for investments with a residential character (purchasing, building, renovating or modernizing a dwelling or house);

- 4) dochód z tytułu własności (odsetki, udziały w zyskach przedsiębiorstw, w tym dywidendy, dochody z dzierżawy ziemi) oraz dochody z wynajmu budynków (w tym mieszkań) i budowli (w tym garaży) niezwiązanych z prowadzoną działalnością gospodarczą, który stanowi różnicę między przychodami a poniesionymi nakładami i podatkami;
- 5) dochód ze świadczeń z ubezpieczeń społecznych, który obejmuje emerytury, renty i zasiłki (chorobowe — po ustaniu stosunku pracy, świadczenia rehabilitacyjne);
- 6) dochód ze świadczeń pomocy społecznej, który obejmuje m.in. świadczenia z Funduszu Pracy (w tym zasiłki dla bezrobotnych oraz zasiłki i świadczenia przedemerytalne), zasiłki pielęgnacyjne, zasiłki wychowawcze, alimenty z Funduszu Alimentacyjnego, pomoc materialną i pomoc w formie usług, stypendia;
- 7) pozostały dochód, który obejmuje m.in. dary (w tym alimenty od osób prywatnych), odszkodowania z tytułu ubezpieczeń w instytucjach ubezpieczeniowych, wygrane w grach hazardowych i loteryjnych.

Dochód rozporządzalny przeznaczony jest na wydatki oraz przyrost oszczędności.

Dochód do dyspozycji jest to dochód rozporządzalny pomniejszony o pozostałe wydatki. Dochód do dyspozycji przeznaczony jest na wydatki na towary i usługi konsumpcyjne oraz przyrost oszczędności.

7. Wydatki obejmują wydatki na towary i usługi konsumpcyjne oraz pozostałe wydatki.

Wydatki na towary i usługi konsumpcyjne przeznaczone są na zaspokojenie potrzeb gospodarstwa domowego. Obejmują wydatki na towary i usługi zakupione za gotówkę i na kredyt, wartość artykułów otrzymanych bezpłatnie oraz wartość spożycia naturalnego. Towary konsumpcyjne obejmują dobra nietrwałego użytkowania (np. żywność, napoje, artykuły farmaceutyczne), półtrwałego użytkowania (np. odzież, książki, zabawki) i trwałego użytkowania (np. samochody, pralki, lodówki, telewizory).

Pozostałe wydatki obejmują m.in. kwoty przekazane innym gospodarstwom domowym i instytucjom niekomercyjnym, w tym dary; koszty zakwaterowania młodzieży i studentów uczących się poza domem; alimenty od osób prywatnych; niektóre podatki, np.: od nieruchomości, od spadków i darowizn, od dochodów z własności, z wynajmu i sprzedaży nieruchomości; straty pieniężne.

Wydatki na towary i usługi konsumpcyjne zagregowano zgodnie z obowiązującą na lata 2001—2004 nomenklaturą według Klasyfikacji Spożycia Indywidualnego według Celu do Badania Budżetów Gospodarstw Domowych (COICOP/HBS).

8. Wskaźniki cen towarów i usług konsumpcyjnych według grup gospodarstw domowych obrazują dynamikę cen towarów i usług konsumpcyjnych nabywanych przez poszczególne grupy społeczno-ekonomiczne ludności.

Podstawę do opracowania wskaźników cen dla grup gospodarstw domowych stanowi obserwacja cen reprezentantów towarów i usług konsumpcyjnych (ok. 1600—1800 w różnych latach).

Wskaźniki cen obliczono przy przyjęciu systemu wag opracowanego na podstawie struktury wydatków (bez spożycia naturalnego) poszczególnych

- 4) *income from title of property (interest, shares in company profits, including dividends, income from land leasing), income from the rental of buildings (including dwellings) and structures (including garages) not connected with conducting economic activity, measured as a difference between revenues and investment and taxes;*
- 5) *income from social security benefits, which includes retirement pay, pensions and benefits (sick benefits — after termination of employment, rehabilitation benefits);*
- 6) *income from social assistance benefits, which includes among others: benefits from the Labour Fund (of which unemployment benefits as well as pre-retirement benefits and allowances), nursing benefits, child-care benefits, alimony paid from the Alimony Fund, material assistance and assistance in the form of services, scholarships;*
- 7) *other income, which includes, i.a.: gifts (i.a. private alimony), insurance indemnities, winnings from games of chance and lotteries.*

Available income is designated for expenditures as well as for an increase in savings.

Disposable income is understood as available income less other expenditures. Disposable income is designated for consumer goods and services as well as for an increase in savings.

7. Expenditures include expenditures on consumer goods and services as well as other expenditures.

Expenditures on consumer goods and services are designated for meeting household needs. They include expenditures on goods and services purchased for cash and on credit, the value of articles received gratis as well as the value of own consumption. Consumer goods include non-durable goods (e.g., food, beverages, pharmaceutical products), semi-durable goods (e.g., clothing, books, toys) and durable goods (e.g., cars, washing machines, refrigerators, television sets).

Other expenditures include, i.a.: amounts transferred to other households and non-commercial institutions, including gifts; boarding costs of youth and students studying away from home; private alimony; some taxes, e.g.: on real estate, inheritance and donations, income from property as well as renting and selling real estate; monetary losses.

Expenditures on consumer goods and services were aggregated in accordance with the nomenclature adopted for the period 2001—2004 on the basis of the Classification of Individual Consumption by Purpose for the Household Budget Survey (COICOP/HBS).

8. Price indices by household groups illustrate changes in prices of consumer goods and services purchased by particular socio-economic groups of the population.

The basis for compiling the price indices for groups of households is price observation of representatives of consumer goods and services (about 1600—1800 in various years).

The consumer price indices have been calculated applying the system based on the structure of expenditure (excluding own consumption) of particular groups of households on purchasing con-

grup gospodarstw domowych na zakup towarów i usług konsumpcyjnych z roku poprzedzającego roku badany, uzyskanej z badania budżetów gospodarstw domowych. Grupowania towarów i usług konsumpcyjnych dokonano na podstawie Klasyfikacji Spożycia Indywidualnego według Celu zaadaptowanej na potrzeby Zharmonizowanych Wskaźników Cen Konsumpcyjnych (COICOP/HICP). Wskaźnik cen towarów i usług konsumpcyjnych opracowywany łącznie dla gospodarstw pracowników i pracowników użytkujących gospodarstwo rolne stosowany jest do obliczenia przeciętnego miesięcznego wynagrodzenia realnego brutto.

9. Spożycie artykułów żywnościowych (w ujęciu ilościowym) w gospodarstwach domowych obejmuje artykuły zakupione za gotówkę i na kredyt, otrzymane nieodpłatnie oraz pobrane z gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie bądź z prowadzonej działalności gospodarczej na własny rachunek (spożycie naturalne); bez spożycia w placówkach gastronomicznych.

10. Dane o liczbie jednostek konsumpcyjnych w gospodarstwie domowym ustalono na podstawie wag, określających zapotrzebowanie osoby fizycznej na wartości kaloryczne spożywanych pokarmów w zależności od wieku i płci. Wagi te wynoszą: dla dzieci w wieku poniżej 1 roku — 0,25, 1 roku — 0,30, 2 lat — 0,40, 3—7 lat — 0,50, 8—11 lat — 0,60, 12—13 lat — 0,70, dla dziewcząt w wieku 14—17 lat — 0,75, dla chłopców w wieku 14—17 lat — 0,85, dla kobiet w wieku 18 lat i więcej — 0,85 i dla mężczyzn w wieku 18 lat i więcej — 1,00.

11. Ze względu na małą liczbę gospodarstw domowych objętych badaniem, w tablicy 1 nie zamieszczono wyników badań dotyczących przeciętnego miesięcznego dochodu rozporządzalnego i przeciętnych miesięcznych wydatków na 1 osobę dla gospodarstw: pracowników użytkujących gospodarstwo rolne, rolników, pracujących na własny rachunek oraz utrzymujących się z niezarobkowych źródeł; dla grupy gospodarstw utrzymujących się z niezarobkowych źródeł nie przedstawiono również wyników badań w tablicach 2—4 oraz 7—9.

12. Dane opracowane na podstawie wyników reprezentacyjnego badania budżetów gospodarstw domowych mogą różnić się od wielkości „makro” prezentowanych w dziale „Rachunki narodowe” oraz „Ludność. Wyznania religijne”.

sumer goods and services from the year preceding the one under the survey, derived from the household budget survey. The grouping of consumer goods and services is presented on the basis of the Classification of Individual Consumption by Purpose adapted to the needs of the Harmonized Indices of Consumer Prices (COICOP/HICP). The price indices of consumer goods and services compiled jointly for households of employees and employees-farmers are used to calculate the average monthly real gross wage and salary.

9. Consumption of foodstuffs (in terms of quantity) in households includes articles purchased for cash and on credit, received gratis as well as taken from a private farm in agriculture or from conducted self-employed economic activity (own consumption); excluding consumption in catering establishments.

10. Data regarding the **number of consumer units** in a household were established on the basis of weights, defining the needs of a natural person in caloric value of consumed nourishment depending on age and sex. These weights amount to: for children below the age of 1 — 0,25, 1 year — 0,30, 2 years — 0,40, 3—7 years — 0,50, 8—11 years — 0,60, 12—13 years — 0,70, for girls aged 14—17 years — 0,75, for boys aged 14—17 years — 0,85, for women aged 18 and over — 0,85 and for men aged 18 and over — 1,00.

11. In table 1 the results of the survey concerning average monthly available income and average monthly expenditures per capita for households of: employees-farmers, farmers, the self-employed and household maintained from non-earned sources were not included due to the small number of households covered by the survey. The survey results for households maintained from non-earned sources were also not presented in tables 2—4 and 7—9.

12. Data compiled on the basis of the results of the sample survey of household budgets can differ from the "macro" data presented in the chapter "National accounts" and "Population. Religious denominations".

TABL. 1 (206). **GOSPODARSTWA DOMOWE**
HOUSEHOLDS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Total	Gospodarstwa domowe o liczbie osób Households with specified number of persons					
			1	2	3	4	5	6 i więcej and more
Gospodarstwa domowe objęte badaniem Households included in the survey	2002 2003	32342 32452	5065 5224	8257 8207	6978 7105	6664 6691	3123 3035	2255 2190
Gospodarstwa pracowników <i>Households of employees</i>	2002 2003	12449 12732	832 861	2163 2262	3532 3672	3806 3859	1429 1437	687 641
na stanowiskach robotniczych <i>in manual labour positions</i>	2002 2003	6655 6638	295 299	866 888	1779 1803	2205 2197	974 967	536 484
na stanowiskach nierobotniczych <i>in non-manual labour positions</i>	2002 2003	5794 6094	537 562	1297 1374	1753 1869	1601 1662	455 470	151 157
Gospodarstwa pracowników użytkujących gospodarstwo rolne <i>Households of employees-farmers</i>	2002 2003	2382 2282	38 27	200 174	381 355	658 634	526 519	579 573
Gospodarstwa rolników <i>Households of farmers</i>	2002 2003	1273 1241	52 51	168 158	242 249	289 285	238 223	284 275
Gospodarstwa pracujących na własny rachunek <i>Households of the self-employed</i>	2002 2003	2034 2021	102 114	296 315	572 565	665 633	268 242	131 152
Gospodarstwa emerytów i rencistów <i>Households of retirees and pensioners</i>	2002 2003	12160 12051	3604 3672	4960 4792	1799 1804	896 916	491 463	410 404
emerytów <i>of retirees</i>	2002 2003	7891 7847	2275 2246	3648 3566	1081 1106	416 458	250 254	221 217
rencistów <i>of pensioners</i>	2002 2003	4269 4204	1329 1426	1312 1226	718 698	480 458	241 209	189 187
Gospodarstwa utrzymujących się z niezarobkowych źródeł <i>Households maintained from non-earned sources</i>	2002 2003	2044 2125	437 499	470 506	452 460	350 364	171 151	164 145
Przeciętny miesięczny dochód rozporządzalny na 1 osobę w zł Average monthly per capita available income in zł	2002 2003	664,21 680,50	1099,05 1120,94	960,41 980,73	771,57 784,54	602,04 621,18	472,55 493,80	395,69 400,20
w tym: <i>of which:</i>								
Gospodarstwa pracowników <i>Households of employees</i>	2002 2003	698,09 729,87	1621,50 1618,39	1188,91 1223,23	830,70 861,93	629,12 661,56	498,15 518,91	401,24 418,43
na stanowiskach robotniczych <i>in manual labour positions</i>	2002 2003	530,68 545,91	1032,37 1022,77	835,73 859,07	653,86 668,95	520,04 530,31	432,31 447,49	355,73 363,68
na stanowiskach nierobotniczych <i>in non-manual labour positions</i>	2002 2003	931,86 972,82	1964,62 1958,83	1431,29 1463,87	1011,43 1049,98	778,73 835,20	637,74 664,19	568,45 588,90
Gospodarstwa emerytów i rencistów <i>Households of retirees and pensioners</i>	2002 2003	699,02 720,00	997,93 1029,13	866,12 880,74	650,05 670,54	510,87 524,07	424,16 437,63	330,01 363,21
emerytów <i>of retirees</i>	2002 2003	794,52 814,34	1050,17 1077,57	930,42 958,23	734,48 754,35	606,39 624,33	480,11 502,51	383,23 417,27
rencistów <i>of pensioners</i>	2002 2003	546,25 562,94	910,02 953,84	691,34 698,45	523,10 538,27	427,58 424,34	365,61 358,91	270,40 302,43
Przeciętne miesięczne wydatki na 1 osobę w zł Average monthly per capita expenditures in zł	2002 2003	624,99 643,84	1141,78 1160,13	911,50 949,08	713,10 739,97	567,04 577,02	437,66 455,31	351,20 358,11
w tym: <i>of which:</i>								
Gospodarstwa pracowników <i>Households of employees</i>	2002 2003	641,29 673,16	1594,54 1634,36	1119,51 1168,69	757,33 796,04	579,99 601,56	445,92 463,28	351,87 376,62
na stanowiskach robotniczych <i>manual labour positions</i>	2002 2003	486,91 500,92	1043,91 1031,79	811,82 832,45	594,24 614,19	477,83 489,82	388,09 393,64	317,12 321,51
na stanowiskach nierobotniczych <i>in non-manual labour positions</i>	2002 2003	856,87 900,62	1915,25 1978,78	1330,67 1390,87	924,02 973,25	720,12 749,37	568,52 604,95	479,53 548,21
Gospodarstwa emerytów i rencistów <i>Households of retirees and pensioners</i>	2002 2003	683,14 697,67	1048,89 1061,91	831,06 862,23	629,76 633,99	491,78 504,50	401,49 399,40	307,87 324,83
emerytów <i>of retirees</i>	2002 2003	765,15 776,82	1098,45 1110,48	882,75 914,58	695,47 701,40	565,43 577,74	454,32 438,18	345,97 369,48
rencistów <i>of pensioners</i>	2002 2003	551,95 565,89	965,50 986,42	690,56 713,08	530,97 527,59	427,56 431,65	346,20 352,35	265,19 274,63

TABL. 2 (207). PRZECIĘTNA LICZBA OSÓB I JEDNOSTEK KONSUMPCYJNYCH
W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH

AVERAGE NUMBER OF PERSONS AND CONSUMPTION UNITS OF HOUSEHOLDS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Grand total	W tym gospodarstwa domowe Of which households			
			pracowników of employees			pracow- ników użytku- jących gospo- darstwo rolne of em- ployees- farmers
			razem total	na stanowiskach in		
				robot- niczych manual labour positions	nierobotni- czych non-manual labour positions	
Przeciętna liczba osób Average number of persons	2002 2003	3,09 3,07	3,42 3,39	3,70 3,66	3,11 3,10	4,51 4,58
Pracujących Employed	2002 2003	1,03 1,04	1,55 1,56	1,53 1,54	1,57 1,59	2,14 2,16
najemnie hired	2002 2003	0,78 0,79	1,52 1,53	1,51 1,52	1,53 1,54	1,43 1,43
w gospodarstwie indywidualnym w rolnictwie on private farm in agriculture	2002 2003	0,16 0,15	x x	x x	x x	0,69 0,70
na własny rachunek self-employed	2002 2003	0,10 0,10	0,03 0,03	0,02 0,02	0,04 0,05	0,02 0,02
Pobierających emeryturę Recipients of retirement pay	2002 2003	0,42 0,41	0,08 0,07	0,07 0,06	0,10 0,08	0,25 0,27
Pobierających rentę Recipients of pension	2002 2003	0,32 0,31	0,16 0,15	0,16 0,15	0,15 0,14	0,32 0,29
Utrzymujących się z niezarobkowych źródeł Maintained from non-earned sources	2002 2003	0,24 0,24	0,20 0,20	0,24 0,23	0,17 0,16	0,17 0,17
w tym z zasiłku dla bezrobotnych of which from unemployment benefit	2002 2003	0,05 0,04	0,04 0,04	0,05 0,05	0,03 0,03	0,05 0,04
Pozostających na utrzymaniu Dependents	2002 2003	1,06 1,06	1,42 1,41	1,69 1,67	1,11 1,12	1,62 1,69
Przeciętna liczba jednostek konsumpcyjnych Average number consumption units	2002 2003	2,61 2,59	2,85 2,82	3,05 3,02	2,61 2,61	3,75 3,81

(dok.) (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Gospodarstwa domowe Households				
		rol- ników of farm- ers	pracu- jących na wła- sny ra- chunek of the self-em- ployed	emerytów i rencistów of retirees and pensioners		
				razem total	emery- tów of re- tirees	renci- stów of pen- sion- ers
Przeciętna liczba osób	2002	4,21	3,57	2,28	2,18	2,47
Average number of persons	2003	4,21	3,55	2,27	2,19	2,41
Pracujących	2002	1,92	1,63	0,23	0,21	0,28
Employed	2003	1,95	1,63	0,23	0,21	0,27
najemnie	2002	x	0,36	0,15	0,14	0,16
hired	2003	x	0,35	0,15	0,15	0,17
w gospodarstwie indywidualnym w rolnictwie	2002	1,91	0,06	0,07	0,05	0,10
on private farm in agriculture	2003	1,93	0,05	0,06	0,05	0,09
na własny rachunek	2002	0,01	1,22	0,01	0,01	0,01
self-employed	2003	0,02	1,23	0,02	0,02	0,01
Pobierających emeryturę	2002	0,37	0,09	0,92	1,38	0,08
Recipients of retirement pay	2003	0,37	0,08	0,92	1,37	0,08
Pobierających rentę	2002	0,25	0,12	0,57	0,15	1,33
Recipients of pension	2003	0,26	0,12	0,55	0,16	1,30
Utrzymujących się z niezarobkowych źródeł	2002	0,10	0,16	0,12	0,09	0,16
Maintained from non-earned sources	2003	0,09	0,14	0,12	0,09	0,16
w tym z zasiłku dla bezrobotnych	2002	0,02	0,04	0,02	0,02	0,03
of which from unemployment benefit	2003	0,02	0,03	0,02	0,01	0,03
Pozostających na utrzymaniu	2002	1,56	1,57	0,44	0,35	0,61
Dependents	2003	1,54	1,57	0,44	0,36	0,60
Przeciętna liczba jednostek konsumpcyjnych	2002	3,46	2,97	2,02	1,95	2,14
Average number consumption units	2003	3,48	2,95	2,01	1,96	2,09

TABL. 3 (208). PRZECIETNY MIESIĘCZNY DOCHÓD ROZPORZĄDZALNY
W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH
AVERAGE MONTHLY AVAILABLE INCOME OF HOUSEHOLDS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	W tym gospodarstwa domowe Of which households			
		pracowników of employees			pracownik ów użytku- jących gospo- darstwo rolne of em- ployees- farmers
		razem total	na stanowiskach in		
			robot- niczych manual labour positions	nierobotni- czych non-manual labour positions	
		w zł in zł			
Na 1 gospodarstwo domowe 2002 Per household 2003	2065,44 2119,79	2454,26 2526,30	1998,80 2031,40	2984,95 3082,97	2240,76 2395,95
Na 1 osobę w gospodarstwie domowym 2002 Per capita in household 2003	664,21 680,50	698,09 729,87	530,68 545,91	931,86 972,82	511,12 521,28
w tym dochód do dyspozycji 2002 of which disposable income 2003	638,41 654,52	676,71 707,34	518,75 534,05	897,29 936,20	493,35 504,00
Dochód z pracy najemnej 2002 Income from hired work 2003	303,13 318,15	561,26 589,48	415,08 427,75	765,40 803,07	312,37 315,04
Dochód z gospodarstwa indywidualnego w rolnic- 2002 twie 2003 Income from a private farm in agriculture	33,53 28,23	1,91 ^a 2,01 ^a	2,35 2,42	1,29 1,47	63,89 67,84
Dochód z pracy na własny rachunek 2002 Income from self-employment 2003	54,37 54,78	11,25 12,19	4,54 4,70	20,61 22,07	5,04 5,45
Dochód z własności i z wynajmu budynków i bu- 2002 dowlu niezwiązanych z prowadzoną działalnością 2003 gospodarczą Income from owning and leasing buildings and struc- tures not connected with conducting economic activity	2,15 2,25	1,69 1,59	0,65 0,90	3,14 2,49	0,68 0,54
Dochód ze świadczeń z ubezpieczeń społecznych 2002 Income from social security benefits 2003	191,43 193,02	48,42 46,16	38,58 36,47	62,17 58,97	78,28 78,69
w tym emerytury i renty 2002 of which retirement pay and pensions 2003	169,20 169,33	37,36 34,73	30,04 26,94	47,58 45,02	65,31 66,91
emerytury 2002 retirement pay 2003	123,99 125,55	20,15 18,66	13,87 12,51	28,92 26,78	37,50 40,47
renty 2002 pensions 2003	45,21 43,78	17,21 16,07	16,17 14,43	18,66 18,24	27,82 26,44
Dochód ze świadczeń pomocy społecznej 2002 Income from social assistance benefits 2003	39,32 40,68	31,52 32,29	35,69 37,14	25,71 25,88	28,24 28,60
Pozostały dochód 2002 Other income 2003	40,28 43,40	42,04 46,15	33,80 36,53	53,54 58,87	22,60 25,12

a Dotyczy dochodu z działek (w tym np. z działek służbowych).
a Concerns income of plots (of which for example of company plots).

TABL. 3 (208). PRZECIĘTNY MIESIĘCZNY DOCHÓD ROZPORZĄDZALNY
W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH (dok.)

AVERAGE MONTHLY AVAILABLE INCOME OF HOUSEHOLDS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Gospodarstwa domowe <i>Households</i>				
	rol- ników <i>of farm- ers</i>	pracu- jących na wła- sny ra- chunek <i>of the self-em- ployed</i>	emerytów i rencistów <i>of retirees and pensioners</i>		
			razem <i>total</i>	emery- tów <i>of re- tirees</i>	renci- stów <i>of pen- sioners</i>
	w zł <i>in zł</i>				
Na 1 gospodarstwo domowe 2002 <i>Per household</i>	2306,89	3034,37	1583,40	1728,07	1325,32
2003	1985,22	3115,15	1643,71	1797,20	1363,29
Na 1 osobę w gospodarstwie domowym 2002 <i>Per capita in household</i>	571,83	843,24	699,02	794,52	546,25
2003	474,31	860,20	720,00	814,34	562,94
w tym dochód do dyspozycji 2002 <i>of which disposable income</i>	552,98	810,89	660,01	747,22	520,50
2003	456,69	826,30	681,93	768,64	537,58
Dochód z pracy najemnej 2002 <i>Income from hired work</i>	0,35	112,55	65,82	69,92	59,27
2003	0,30	114,50	69,04	73,04	62,38
Dochód z gospodarstwa indywidualnego w rolnic- 2002 twie <i>Income from a private farm in agriculture</i>	432,44	1,92	7,01	4,58	10,89
2003	325,93	0,99	7,30	5,46	10,38
Dochód z pracy na własny rachunek 2002 <i>Income from self-employment</i>	8,14	624,56	9,23	9,52	8,76
2003	7,18	634,66	8,88	9,68	7,55
Dochód z własności i z wynajmu budynków i bu- 2002 dowlí niezwiązanych z prowadzoną działalnością <i>Income from owning and leasing buildings and struc- gospodarczą <i>tures not connected with conducting economic activity</i></i>	0,94	2,90	2,17	2,25	2,04
2003	0,82	5,39	2,62	3,29	1,52
Dochód ze świadczeń z ubezpieczeń społecznych 2002 <i>Income from social security benefits</i>	93,34	42,01	553,79	655,88	390,50
2003	98,37	42,79	568,11	665,90	405,30
w tym emerytury i renty 2002 <i>of which retirement pay and pensions</i>	87,86	35,68	500,30	646,83	265,90
2003	90,77	34,30	510,49	656,28	267,75
emerytury 2002 <i>retirement pay</i>	54,83	22,37	386,48	613,82	22,81
2003	55,97	21,41	398,41	623,25	24,06
renty 2002 <i>pensions</i>	33,04	13,31	113,81	33,00	243,09
2003	34,80	12,89	112,08	33,03	243,69
Dochód ze świadczeń pomocy społecznej 2002 <i>Income from social assistance benefits</i>	20,32	22,83	28,58	23,32	37,01
2003	23,43	22,58	31,18	25,90	39,97
Pozostały dochód 2002 <i>Other income</i>	16,30	36,47	32,41	29,06	37,78
2003	18,28	39,29	32,86	31,07	35,85

TABL. 4 (209). PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYDATKI W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH
AVERAGE MONTHLY EXPENDITURES OF HOUSEHOLDS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	W tym gospodarstwa domowe Of which households			
		pracowników of employees			pracownik użytku- jących gospo- darstwo rolne of em- ployees- farmers
		razem total	na stanowiskach in		
			robot- niczych manual labour positions	nierobot- niczych non-manual labour positions	
			w zł in zł		
Na 1 gospodarstwo domowe 2002	1886,10	2162,69	1776,52	2612,64	2035,82
Per household 2003	2005,58	2330,00	1863,99	2854,16	2227,26
Na 1 osobę w gospodarstwie domowym 2002	624,99	641,29	486,91	856,87	478,78
Per capita in household 2003	643,84	673,16	500,92	900,62	484,58
Towary i usługi konsumpcyjne ^a 2002	599,20	619,91	474,98	822,29	461,01
Consumer goods and services ^a 2003	617,85	650,63	489,06	864,00	467,29
żywność i napoje bezalkoholowe 2002	184,61	173,61	156,89	196,96	169,59
food and non-alcoholic beverages 2003	182,13	172,34	154,23	196,25	165,45
żywność 2002	171,84	159,95	146,36	178,93	160,71
food 2003	168,95	158,11	143,36	177,58	156,32
pieczywo i produkty zbożowe 2002	30,34	28,68	27,31	30,60	28,81
bread and cereals 2003	29,57	28,27	26,69	30,37	27,44
w tym pieczywo 2002	17,12	15,82	16,37	15,05	18,05
of which bread 2003	16,36	15,19	15,71	14,50	16,91
mięso 2002	53,09	48,80	46,07	52,61	51,48
meat 2003	51,06	46,57	43,84	50,18	49,72
w tym: of which:					
mięso surowe 2002	24,41	21,47	20,31	23,06	24,87
fresh, chilled or frozen meat 2003	24,60	21,48	20,20	23,16	25,30
w tym drób 2002	9,70	8,41	8,20	8,70	10,09
of which poultry 2003	9,15	7,95	7,60	8,42	9,34
wędliny i pozostałe przetwory mięsne ^b 2002	27,99	26,65	25,05	28,90	26,14
processed meat ^b 2003	26,46	25,09	23,64	27,02	24,42
ryby 2002	5,11	4,82	4,09	5,85	3,87
fish 2003	5,00	4,85	4,03	5,95	3,59
mleko, sery i jaja 2002	26,76	24,86	21,70	29,27	25,50
milk, cheese and eggs 2003	27,18	25,61	22,22	30,08	25,37
w tym: of which:					
mleko ^c 2002	6,95	5,49	5,34	5,71	7,88
milk ^c 2003	6,91	5,53	5,40	5,69	7,66
jogurty i napoje mleczne 2002	2,72	3,10	2,25	4,27	1,53
yoghurt and milk-based beverages 2003	2,80	3,22	2,35	4,38	1,58
sery 2002	9,41	9,41	7,61	11,93	7,83
cheese 2003	9,39	9,62	7,58	12,31	7,64
jaja 2002	4,48	3,78	3,69	3,91	4,98
eggs 2003	4,81	4,17	4,07	4,30	5,16
oleje i pozostałe tłuszcze 2002	9,47	8,36	7,99	8,88	8,68
oils and fats 2003	9,56	8,48	8,07	9,03	8,65
w tym: of which:					
masło 2002	3,63	3,27	2,78	3,96	2,97
butter 2003	3,84	3,52	2,95	4,27	3,06
margaryna i inne tłuszcze roślinne 2002	4,74	4,30	4,36	4,20	4,54
margarine and other vegetables fats 2003	4,66	4,19	4,26	4,10	4,40
owoce 2002	10,13	9,75	7,77	12,53	8,38
fruit 2003	10,33	9,99	7,84	12,83	8,41

^a Łącznie z kieszonkowym nieuwzględnionym w podziale według rodzajów wydatków. ^b Łącznie z wyrobami garmazeryjnymi.
^c Bez zagęszczanego i w proszku.

^a Including pocket money not considered in items by types of expenditures. ^b Including ready-to serve foods. ^c Excluding condensed and powdered milk.

TABL. 4 (209). **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYDATKI W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH (cd.)**
AVERAGE MONTHLY EXPENDITURES OF HOUSEHOLDS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	W tym gospodarstwa domowe Of which households				pracow- ników użytku- jących gospo- darstwo rolne of em- ployees- -farmers	
		pracowników of employees		na stanowiskach in			
		razem total	robot- niczych manual labour positions				nierobot- niczych non-manual labour positions
			w zł in zł				
Towary i usługi konsumpcyjne ^a (cd.) Consumer goods and services ^a (cont.)							
żywność i napoje bezalkoholowe (dok.) food and non-alcoholic beverages (cont.)							
żywność (dok.) food (cont.)							
warzywa 2002	20,16	18,57	17,13	20,59	18,59		
vegetables 2003	19,41	18,07	16,50	20,14	17,78		
w tym ziemniaki 2002	4,81	3,97	4,36	3,43	5,21		
of which potatoes 2003	4,18	3,47	3,74	3,13	4,53		
cukier, dżem, miód, czekolada i wyroby cukier- 2002	10,97	10,58	9,35	12,31	10,06		
nicze 2003	11,03	10,70	9,26	12,60	9,99		
sugar, jam, honey, chocolate and confectionery							
w tym cukier 2002	3,70	2,87	3,12	2,52	4,40		
of which sugar 2003	3,45	2,62	2,86	2,30	4,06		
pozostałe artykuły żywnościowe 2002	5,80	5,52	4,96	6,31	5,34		
food products n.e.c. 2003	5,82	5,55	4,91	6,39	5,38		
napoje bezalkoholowe 2002	12,77	13,66	10,53	18,03	8,88		
non-alcoholic beverages 2003	13,18	14,23	10,87	18,67	9,13		
w tym: of which:							
kawa 2002	3,63	3,53	3,11	4,13	2,94		
coffee 2003	3,64	3,55	3,10	4,13	2,82		
herbata 2002	1,90	1,81	1,42	2,35	1,44		
tea 2003	1,92	1,81	1,38	2,37	1,42		
soki owocowe i warzywne 2002	2,55	3,12	1,99	4,69	1,36		
fruit and vegetable juices 2003	2,56	3,19	2,05	4,71	1,52		
napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe 2002	18,67	20,06	18,86	21,73	14,25		
alcoholic beverages, tobacco 2003	18,53	20,13	18,75	21,96	13,88		
odzież i obuwie 2002	32,80	37,50	26,11	53,39	29,33		
clothing and footwear 2003	33,70	39,58	27,00	56,19	28,69		
użytkowanie mieszkania i nośniki energii 2002	124,47	124,33	99,59	158,88	71,11		
housing, water, electricity, gas and other fuels 2003	132,07	134,47	106,08	171,98	77,33		
w tym: of which:							
opłaty za najem mieszkania ^b 2002	33,70	40,21	31,86	51,89	5,15		
actual rentals for housing ^b 2003	35,81	43,09	34,49	54,45	5,27		
nośniki energii 2002	65,50	60,90	51,87	73,50	41,32		
electricity, gas and other fuels 2003	68,44	64,18	53,00	78,94	42,96		
energia elektryczna 2002	22,65	21,18	19,30	23,82	17,82		
electricity 2003	23,28	22,09	19,55	25,44	18,58		
gaz 2002	12,12	11,41	9,56	13,98	7,74		
gas 2003	12,40	11,84	9,49	14,94	7,31		
opał 2002	12,31	5,26	5,47	4,97	14,72		
liquid and solid fuels 2003	13,63	5,92	6,33	5,39	15,75		
energia ciepła 2002	18,41	23,04	17,53	30,74	1,04		
heat energy 2003	19,14	24,33	17,64	33,17	1,31		

^a Łącznie z kieszonkowym nieuwzględnionym w podziale według rodzajów wydatków. ^b Łącznie z opłatą za zimną wodę.

^a Including pocket money not considered in items by types of expenditures. ^b Including charge for cold water.

TABL. 4 (209). PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYDATKI W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH (cd.)
AVERAGE MONTHLY EXPENDITURES OF HOUSEHOLDS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	W tym gospodarstwa domowe Of which households				pracow- ników użytku- jących gospo- darstwo rolne of em- ployees- farmers
		pracowników of employees			razem total	
		na stanowiskach in				
		robot- niczych manual labour positions	nierobot- niczych non-manual labour positions			
w zł in zł						
Towary i usługi konsumpcyjne ^a (dok.) Consumer goods and services ^a (cont.)						
wyposażenie mieszkania i prowadzenie gospodar- stwa domowego furnishings, household equipment and routine main- tenance of the house	2002 2003	31,25 32,28	32,86 35,04	22,83 23,77	46,86 49,92	23,93 23,11
zdrowie health	2002 2003	28,32 30,24	20,81 22,97	14,26 15,35	29,96 33,04	17,17 18,31
w tym: of which:						
artykuły medyczno-farmaceutyczne, urządzenia i sprzęt medyczny medical products, appliances and equipment	2002 2003	20,39 21,71	13,41 14,69	9,53 10,35	18,82 20,42	11,45 12,22
w tym artykuły farmaceutyczne	2002 2003	18,73 19,88	11,96 12,84	8,68 9,36	16,55 17,44	10,74 11,21
usługi medyczne i medycyny niekonwencjonal- nej out-patient services	2002 2003	7,44 7,94	6,96 7,79	4,52 4,81	10,36 11,74	5,47 5,76
transport	2002 2003	53,41 56,65	62,20 68,14	38,96 43,86	94,65 100,20	51,91 54,05
środki transportu	2002 2003	11,34 12,20	13,83 16,05	7,04 9,30	23,32 24,97	7,14 9,93
eksploatacja środków transportu	2002 2003	28,63 30,66	32,64 35,70	19,97 21,73	50,32 54,16	31,97 31,36
w tym paliwa	2002 2003	21,54 23,02	23,89 26,31	15,35 16,80	35,82 38,86	24,51 24,88
usługi transportowe	2002 2003	13,44 13,79	15,73 16,38	11,95 12,83	21,01 21,07	12,80 12,76
łącność	2002 2003	28,14 29,83	30,64 32,77	21,67 22,73	43,16 46,04	18,36 18,64
rekreacja i kultura	2002 2003	40,24 42,24	49,03 51,60	30,20 30,61	75,34 79,33	22,65 23,75
edukacja ^b education ^b	2002 2003	10,06 10,47	14,02 15,11	8,55 7,89	21,65 24,64	8,73 7,43
restauracje i hotele	2002 2003	10,12 10,63	13,49 14,26	8,30 8,36	20,75 22,05	3,28 4,54
inne towary i usługi	2002 2003	31,14 32,42	34,20 36,39	22,87 23,84	50,03 52,97	23,61 24,01
w tym higiena osobista	2002 2003	16,02 16,72	19,10 20,15	13,00 13,58	27,61 28,83	10,64 10,37
Pozostałe wydatki	2002 2003	25,79 25,98	21,38 22,53	11,93 11,86	34,57 36,62	17,76 17,29

^a łącznie z kieszonkowym nieuwzględnionym w podziale według rodzajów wydatków. ^b łącznie z wychowaniem przedszkolnym.

^a Including pocket money not considered in items by types of expenditures. ^b Including pre-school education.

TABL. 4 (209). **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYDATKI W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH (cd.)**
AVERAGE MONTHLY EXPENDITURES OF HOUSEHOLDS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Gospodarstwa domowe <i>Households</i>					
	rol- ników <i>of farm- ers</i>	pracu- jących na wła- sny ra- chunek <i>of the self-em- ployed</i>	emerytów i rencistów <i>of retirees and pensioners</i>			
			razem <i>total</i>	emery- tów <i>of re- tirees</i>	renci- stów <i>of pen- sioners</i>	
	w zł <i>in zł</i>					
Na 1 gospodarstwo domowe <i>Per household</i>	2002 2003	2017,34 1930,35	2852,84 2959,58	1504,01 1592,73	1604,39 1714,40	1324,93 1370,44
Na 1 osobę w gospodarstwie domowym <i>Per capita in household</i>	2002 2003	487,19 461,20	797,57 817,24	683,14 697,67	765,15 776,82	551,95 565,89
Towary i usługi konsumpcyjne ^a <i>Consumer goods and services^a</i>	2002 2003	468,33 443,58	765,23 783,34	644,14 659,60	717,86 731,12	526,20 540,54
żywność i napoje bezalkoholowe <i>food and non-alcoholic beverages</i>	2002 2003	190,27 185,95	195,59 191,60	212,04 209,33	227,39 223,35	187,49 185,99
żywność <i>food</i>	2002 2003	180,89 176,70	178,44 174,21	198,78 195,68	212,64 208,32	176,61 174,63
pieczywo i produkty zbożowe <i>bread and cereals</i>	2002 2003	29,83 29,01	30,26 29,33	34,42 33,49	35,88 34,98	32,10 31,00
w tym pieczywo <i>of which bread</i>	2002 2003	18,81 18,27	15,49 14,77	18,98 18,13	18,89 18,15	19,12 18,09
mięso <i>meat</i>	2002 2003	62,33 61,44	54,60 52,89	60,90 58,60	65,16 62,20	54,08 52,61
w tym: <i>of which:</i>						
mięso surowe <i>fresh, chilled or frozen meat</i>	2002 2003	33,07 33,01	25,46 25,90	28,14 28,53	30,07 30,31	25,03 25,59
w tym drób <i>of which poultry</i>	2002 2003	11,19 10,40	9,09 8,67	11,78 11,17	12,29 11,63	10,95 10,43
wędliny i pozostałe przetwory mięsne ^b <i>processed meat^b</i>	2002 2003	28,85 28,43	28,46 26,99	31,84 30,07	34,07 31,89	28,28 27,02
ryby <i>fish</i>	2002 2003	4,40 3,95	5,89 5,58	6,31 6,18	7,20 6,95	4,89 4,91
mleko, sery i jaja <i>milk, cheese and eggs</i>	2002 2003	28,77 28,85	27,86 28,16	30,74 30,99	32,83 32,80	27,39 27,97
w tym: <i>of which:</i>						
mleko ^c <i>milk^c</i>	2002 2003	9,77 9,91	6,06 6,28	8,72 8,58	9,17 8,90	8,02 8,04
jogurty i napoje mleczne <i>yoghurt and milk-based beverages</i>	2002 2003	1,38 1,27	3,68 3,70	2,83 2,89	3,24 3,28	2,15 2,24
sery <i>cheese</i>	2002 2003	7,81 7,86	10,68 10,41	10,23 10,28	11,13 11,08	8,80 8,96
jaja <i>eggs</i>	2002 2003	5,92 5,98	4,07 4,39	5,32 5,69	5,50 5,83	5,02 5,47
oleje i pozostałe tłuszcze <i>oils and fats</i>	2002 2003	9,95 10,14	8,98 8,94	11,90 12,04	12,65 12,73	10,71 10,88
w tym: <i>of which:</i>						
masło <i>butter</i>	2002 2003	3,59 3,62	4,13 4,18	4,63 4,93	5,19 5,49	3,73 4,00
margaryna i inne tłuszcze roślinne <i>margarine and other vegetables fats</i>	2002 2003	4,66 4,67	4,12 4,01	5,74 5,69	5,85 5,80	5,57 5,51
owoce <i>fruit</i>	2002 2003	8,81 8,42	11,83 11,80	11,94 12,34	13,54 13,85	9,38 9,38

^a Łącznie z kieszonkowym niewuwzględnionym w podziale według rodzajów wydatków. ^b Łącznie z wyrobami garmazeryjnymi.
^c Bez zagęszczanego i w proszku.

^a Including pocket money not considered in items by types of expenditures. ^b Including ready-to-serve foods. ^c Excluding condensed and powdered milk.

TABL. 4 (209). PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYDATKI W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH (cd.)
AVERAGE MONTHLY EXPENDITURES OF HOUSEHOLDS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Gospodarstwa domowe <i>Households</i>				
	rol- ników <i>of farm- ers</i>	pracu- jących na wła- sny ra- chunek <i>of the self-em- ployed</i>	emerytów i rencistów <i>of retirees and pensioners</i>		
			razem <i>total</i>	emery- tów <i>of re- tirees</i>	renci- stów <i>of pen- sioners</i>
w zł <i>in zł</i>					
Towary i usługi konsumpcyjne ^a (cd.) <i>Consumer goods and services^a (cont.)</i>					
żywność i napoje bezalkoholowe (dok.) <i>food and non-alcoholic beverages (cont.)</i>					
żywność (dok.) <i>food (cont.)</i>					
warzywa 2002 <i>vegetables</i>	19,80 18,47	20,77 19,78	23,84 22,99	25,29 24,34	21,53 20,75
w tym ziemniaki 2002 <i>of which potatoes</i>	6,05 5,19	4,08 3,53	5,88 5,17	5,94 5,27	5,78 5,02
cukier, dżem, miód, czekolada i wyroby cukier- nicze 2002 <i>sugar, jam, honey, chocolate and confectionery</i>	11,34 10,80	12,27 11,73	12,09 12,41	13,13 13,48	10,41 10,62
w tym cukier 2002 <i>of which sugar</i>	5,10 4,77	2,84 2,67	4,73 4,56	4,81 4,68	4,61 4,36
pozostałe artykuły żywnościowe 2002 <i>food products n.e.c.</i>	5,66 5,62	5,99 6,01	6,64 6,64	6,97 6,99	6,11 6,05
napoje bezalkoholowe 2002 <i>non-alcoholic beverages</i>	9,38 9,25	17,15 17,39	13,26 13,65	14,75 15,03	10,88 11,36
w tym: <i>of which:</i>					
kawa 2002 <i>coffee</i>	3,05 2,95	4,12 4,17	4,23 4,30	4,55 4,65	3,72 3,74
herbata 2002 <i>tea</i>	1,63 1,67	2,13 2,19	2,34 2,40	2,58 2,66	1,96 1,97
soki owocowe i warzywne 2002 <i>fruit and vegetable juices</i>	1,02 0,93	4,35 4,17	2,17 2,08	2,54 2,38	1,58 1,57
napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe 2002 <i>alcoholic beverages, tobacco</i>	15,26 14,84	22,17 22,57	18,41 18,10	18,97 18,85	17,53 16,84
odzież i obuwie 2002 <i>clothing and footwear</i>	27,17 24,35	51,90 52,99	25,82 25,89	28,31 29,11	21,85 20,52
użytkowanie mieszkania i nośniki energii 2002 <i>housing, water, electricity, gas and other fuels</i>	70,22 67,45	139,56 143,71	159,83 166,99	181,84 186,12	124,62 135,13
w tym: <i>of which:</i>					
opłaty za najem mieszkania ^b 2002 <i>actual rentals for housing^b</i>	3,94 4,51	35,51 36,64	39,89 42,01	44,37 45,62	32,72 35,99
nośniki energii 2002 <i>electricity, gas and other fuels</i>	43,43 44,98	70,41 73,09	89,96 93,60	101,27 104,69	71,87 75,14
energia elektryczna 2002 <i>electricity</i>	18,52 18,51	28,42 28,55	27,34 28,00	29,10 29,86	24,54 24,92
gaz 2002 <i>gas</i>	6,36 6,55	16,92 17,03	15,67 16,09	17,65 18,42	12,50 12,23
opał 2002 <i>liquid and solid fuels</i>	18,37 19,68	6,29 9,12	24,48 26,48	28,65 30,51	17,80 19,77
energia ciepła 2002 <i>heat energy</i>	0,17 0,24	18,77 18,40	22,47 23,02	25,87 25,89	17,02 18,22

^a Łącznie z kieszonkowym nieuwzględnionym w podziale według rodzajów wydatków. ^b Łącznie z opłatą za zimną wodę.

^a Including pocket money not considered in items by types of expenditures. ^b Including charge for cold water.

TABL. 4 (209). **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYDATKI W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH (dok.)**
AVERAGE MONTHLY EXPENDITURES OF HOUSEHOLDS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Gospodarstwa domowe <i>Households</i>				
		rol- ników <i>of farm- ers</i>	pracu- jących na wła- sny ra- chunek <i>of the self-em- ployed</i>	emerytów i rencistów <i>of retirees and pensioners</i>		
				razem <i>total</i>	emery- tów <i>of re- tires</i>	renci- stów <i>of pen- sioners</i>
		w zł <i>in zł</i>				
Towary i usługi konsumpcyjne ^a (dok.) <i>Consumer goods and services^a (cont.)</i>						
wyposażenie mieszkania i prowadzenie gospodar- stwa domowego <i>furnishings, household equipment and routine main- tenance of the house</i>	2002 2003	24,24 22,24	42,83 43,21	32,93 33,74	38,71 38,91	23,67 25,13
zdrowie <i>health</i>	2002 2003	16,88 18,64	25,27 26,44	50,77 53,54	59,42 61,91	36,95 39,60
w tym: <i>of which:</i>						
artykuły medyczo-farmaceutyczne, urządzenia i sprzęt medyczny <i>medical products, appliances and equipment</i>	2002 2003	11,53 12,89	14,74 15,12	40,44 42,80	47,14 49,32	29,71 31,94
w tym artykuły farmaceutyczne <i>of which pharmaceutical products</i>	2002 2003	10,97 12,37	12,77 13,22	37,78 40,18	44,11 46,33	27,66 29,94
usługi medyczne i medycyny niekonwencjonal- nej <i>out-patient services</i>	2002 2003	5,17 5,58	10,28 10,74	9,49 9,69	11,34 11,22	6,54 7,15
transport <i>transport</i>	2002 2003	53,03 39,60	90,61 99,87	36,40 38,17	40,61 43,84	29,67 28,73
środki transportu <i>purchase of vehicles</i>	2002 2003	16,44 4,34	26,28 31,45	5,80 5,15	5,73 6,10	5,91 3,57
eksploatacja środków transportu <i>operation of transport equipment</i>	2002 2003	30,72 28,09	52,53 56,89	18,34 20,57	22,05 24,94	12,41 13,30
w tym paliwa <i>of which fuels</i>	2002 2003	24,41 23,43	41,91 43,61	13,75 14,97	16,34 17,80	9,60 10,27
usługi transportowe <i>transport services</i>	2002 2003	5,87 7,17	11,80 11,53	12,27 12,45	12,84 12,80	11,35 11,86
łącznie <i>communication</i>	2002 2003	18,26 18,87	43,63 44,89	28,34 30,44	31,63 33,81	23,09 24,83
rekreacja i kultura <i>recreation and culture</i>	2002 2003	19,96 20,51	63,15 67,73	34,76 36,35	40,62 42,11	25,38 26,77
edukacja ^b <i>education^b</i>	2002 2003	5,17 5,45	17,72 18,55	3,99 3,87	4,21 3,97	3,64 3,71
restauracje i hotele <i>restaurants and hotels</i>	2002 2003	3,33 2,39	19,93 19,26	5,97 6,28	5,87 6,54	6,14 5,85
inne towary i usługi <i>miscellaneous goods and services</i>	2002 2003	20,57 20,51	44,79 44,32	30,54 31,46	35,47 36,22	22,65 23,53
w tym higiena osobista <i>of which personal care</i>	2002 2003	9,25 9,06	23,22 24,53	13,80 14,33	15,49 16,07	11,09 11,44
Pozostałe wydatki <i>Other expenditures</i>	2002 2003	18,86 17,62	32,35 33,90	39,00 38,07	47,29 45,70	25,74 25,36

^a łącznie z kieszonkowym nieuwzględnionym w podziale według rodzajów wydatków. ^b łącznie z wychowaniem przedszkolnym.

^a Including pocket money not considered in items by types of expenditures. ^b Including pre-school education.

TABL. 5 (210). WSKAŹNIKI CEN TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH
WEDŁUG GRUP GOSPODARSTW DOMOWYCH

PRICE INDICES OF CONSUMER GOODS AND SERVICES BY HOUSEHOLD GROUPS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003			
	rok poprzedni=100 previous year=100							1990= =100	1995= =100	2000= =100
Gospodarstwa pracowników oraz pracowni- ków użytkujących gospodarstwo rol- ne <i>Households of employees and employees- farmers</i>	115,1	112,0	107,4	110,0	105,4	101,9	100,8	1106	197,8	108,3
gospodarstwa pracowników <i>households of employees</i>	115,3	112,3	107,5	109,9	105,4	102,0	100,8	1120	198,7	108,4
gospodarstwa pracowników użytkujących gospodarstwo rolne <i>households of employees-farmers</i>	114,2	110,7	106,9	110,6	104,9	101,3	100,6	1019	192,3	106,9
Gospodarstwa rolników <i>Households of farmers</i>	114,0	110,7	106,8	110,8	104,6	101,3	100,5	1007	192,1	106,5
Gospodarstwa pracujących na własny rachu- nek <i>Households of the self-employed</i>	114,9	112,0	107,5	109,7	105,0	101,8	100,8	.	195,1	107,8
Gospodarstwa utrzymujących się z niezarob- kowych źródeł <i>Households maintained from non-earned sources</i>	114,9	111,8	107,1	110,8	105,7	101,9	100,9	.	198,8	108,7
Gospodarstwa emerytów i rencistów ^a . . <i>Households of retirees and pensioners^a</i>	114,8	111,5	106,9	110,1	106,0	102,2	101,0	1122	197,1	109,4
gospodarstwa emerytów <i>households of retirees</i>		111,6	107,0	110,0	106,0	102,2	101,0	.	.	109,4
gospodarstwa rencistów <i>households of pensioners</i>		111,5	106,8	110,3	106,0	102,0	100,9	.	.	109,1

^a Do 1992 r. — łącznie z gospodarstwami utrzymujących się z niezarobkowych źródeł.

U w a g a.

Wskaźniki cen towarów i usług konsumpcyjnych w 2003 r. przy podstawie 1992=100 wyniosły dla:

— gospodarstw pracowników oraz pracowników użytkujących gospodarstwo rolne — 452,8,

— gospodarstw emerytów i rencistów — 453,7.

^a Until 1992 — including households maintained from non-earned sources.

Note.

Price indices of consumer goods and services in 2003 (1992=100) amounted to:

— 452,8 for households of employees and employees-farmers,

— 453,7 for households of retirees and pensioners.

TABL. 6 (211). WSKAŹNIKI CEN TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH ORAZ SYSTEM WAG
WEDŁUG GRUP GOSPODARSTW DOMOWYCH
PRICE INDICES OF CONSUMER GOODS AND SERVICES AS WELL AS WEIGHT SYSTEM
BY HOUSEHOLD GROUPS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2001	2002	2003		system wag ^a weight system ^a	SPECIFICATION
	wskaźniki cen		price indices			
	rok poprzedni=100 previous year=100	2000= = 100				
GOSPODARSTWA PRACOWNIKÓW	105,4	102,0	100,8	108,4	100,0	HOUSEHOLDS OF EMPLOYEES
Żywność i napoje bezalkoholowe . . .	105,0	99,4	99,0	103,4	26,2	Food and non-alcoholic beverages
żywność	105,2	99,5	99,0	103,7	24,0	food
w tym:						of which:
pieczywo i produkty zbożowe . . .	107,7	100,5	100,6	108,8	4,5	bread and cereals
mięso	108,3	96,3	94,9	99,0	7,4	meat
ryby	113,1	102,7	98,8	114,8	0,7	fish
mleko, sery i jaja	103,2	98,2	100,7	102,0	3,8	milk, cheese and eggs
oleje i pozostałe tłuszcze	96,9	100,9	102,5	100,2	1,3	oils and fats
owoce	105,6	100,9	108,5	115,7	1,3	fruit
warzywa	98,9	105,5	97,1	101,3	2,5	vegetables
cukier, dżem, miód, czekolada i wy- roby cukiernicze	101,2	100,1	100,3	101,6	1,6	sugar, jam, honey, chocolate and confectionery
napoje bezalkoholowe	102,1	98,6	99,4	100,1	2,2	non-alcoholic beverages
Napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe	104,5	102,2	97,8	104,5	7,2	Alcoholic beverages, tobacco
Odzież i obuwie	101,5	99,2	97,5	98,2	5,7	Clothing and footwear
Użytkowanie mieszkania i nośniki energii	110,3	106,2	103,6	121,3	19,1	Housing, water, electricity, gas and other fuels
w tym:						of which:
opłaty za najem mieszkania ^b	113,3	108,2	104,9	128,6	6,1	actual rentals for housing ^b
nośniki energii	110,4	106,3	103,7	121,7	9,4	electricity, gas and other fuels
energia elektryczna	114,1	107,4	105,1	128,7	3,3	electricity
gaz	112,5	104,9	103,3	121,9	1,8	gas
opał	109,3	104,3	100,1	114,1	0,8	liquid and solid fuels
energia ciepła	107,0	106,4	103,4	117,7	3,5	heat energy
Wyposażenie mieszkania i prowadzenie gospodarstwa domowego	103,8	101,8	100,5	106,2	4,6	Furnishings, household equipment and routine maintenance of the house
Zdrowie	106,4	104,5	102,0	113,4	3,2	Health
w tym:						of which:
artykuły medyczno-farmaceutyczne, urządzenia i sprzęt medyczny . . .	107,3	105,4	102,2	115,6	2,1	medical products, appliances and equipment
w tym artykuły farmaceutyczne . . .	107,5	105,9	102,4	116,5	1,9	of which pharmaceutical products
usługi medyczne i medycyny niekon- wencjonalnej	104,9	102,6	101,8	109,5	1,1	out-patient services
Transport	99,8	101,2	104,3	105,3	8,8	Transport
Łączność	102,4	99,9	100,0	102,3	4,8	Communication
Rekreacja i kultura	106,0	102,2	101,5	109,9	7,1	Recreation and culture
Edukacja	106,9	104,1	102,3	113,9	1,8	Education
Restauracje i hotele	105,9	102,9	101,1	110,2	5,8	Restaurants and hotels
Inne towary i usługi	107,8	103,0	100,2	111,2	5,7	Miscellaneous goods and services
w tym higiena osobista	105,8	102,4	100,7	109,1	2,9	of which personal care

^a Opracowany na podstawie struktury wydatków konsumpcyjnych gospodarstw domowych w 2002 r. ^b Łącznie z opłatą za zimną wodę.

^a Based on the structure of households' consumer expenditure in 2002. ^b Including charge for cold water.

TABL. 6 (211). WSKAŹNIKI CEN TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH ORAZ SYSTEM WAG
WEDŁUG GRUP GOSPODARSTW DOMOWYCH (cd.)
PRICE INDICES OF CONSUMER GOODS AND SERVICES AS WELL AS WEIGHT SYSTEM
BY HOUSEHOLD GROUPS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2001	2002	2003		system wag ^a weight system ^a	SPECIFICATION
	wskaźniki cen price indices					
	rok poprzedni=100 previous year=100		2000= =100			
GOSPODARSTWA PRACOWNIKÓW UŻYTKUJĄCYCH GOSPODARSTWO ROLNE	104,9	101,3	100,6	106,9	100,0	HOUSEHOLDS OF EMPLOYEES-FAR- MERS
Żywność i napoje bezalkoholowe . .	105,2	99,2	98,9	103,3	29,4	Food and non-alcoholic beverages
żywność	105,5	99,2	98,8	103,4	27,3	food
w tym:						of which:
pieczywo i produkty zbożowe . .	108,0	100,0	100,4	108,4	6,6	bread and cereals
mięso	108,6	97,0	94,6	99,6	8,2	meat
ryby	113,7	102,7	98,6	115,2	0,9	fish
mleko, sery i jaja	103,3	98,5	100,3	102,1	3,2	milk, cheese and eggs
oleje i pozostałe tłuszcze	97,8	101,1	102,4	101,3	1,9	oils and fats
owoce	103,3	100,5	108,0	112,1	1,0	fruit
warzywa	100,6	102,6	98,4	101,5	1,9	vegetables
cukier, dżem, miód, czekolada i wy- roby cukiernicze	99,2	98,4	99,2	96,8	2,3	sugar, jam, honey, chocolate and confectionery
napoje bezalkoholowe	101,9	98,5	99,7	100,1	2,1	non-alcoholic beverages
Napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe	104,4	102,1	97,2	103,6	6,6	Alcoholic beverages, tobacco
Odzież i obuwie	101,4	99,1	97,5	98,0	6,9	Clothing and footwear
Użytkowanie mieszkania i nośniki energii	108,9	104,6	102,4	116,6	16,8	Housing, water, electricity, gas and other fuels
w tym:						of which:
opłaty za najem mieszkania ^b . . .	112,7	112,6	105,6	134,0	1,2	actual rentals for housing ^b
nośniki energii	111,2	104,9	103,1	120,2	9,7	electricity, gas and other fuels
energia elektryczna	114,1	107,4	105,1	128,7	4,3	electricity
gaz	108,9	100,4	103,8	113,5	1,9	gas
opał	109,4	104,4	100,1	114,3	3,3	liquid and solid fuels
energia cieplna	106,9	106,5	103,4	117,7	0,2	heat energy
Wypożyczenie mieszkania i prowadzenie gospodarstwa domowego	103,5	101,8	100,4	105,8	5,2	Furnishings, household equipment and routine maintenance of the house
Zdrowie	106,5	104,6	102,1	113,7	4,1	Health
w tym:						of which:
artykuły medyczno-farmaceutyczne, urządzenia i sprzęt medyczny . .	107,4	105,5	102,2	115,8	2,8	medical products, appliances and equipment
w tym artykuły farmaceutyczne . .	107,5	105,9	102,4	116,5	2,6	of which pharmaceutical products
usługi medyczne i medycyny niekon- wencjonalnej	104,6	102,4	101,7	108,9	1,3	out-patient services
Transport	99,2	101,0	105,1	105,3	11,9	Transport
Łączność	102,0	99,9	100,0	101,9	4,4	Communication
Rekreacja i kultura	105,9	101,8	101,4	109,3	5,1	Recreation and culture
Edukacja	107,2	104,2	102,4	114,4	1,9	Education
Restauracje i hotele	105,9	103,1	101,3	110,6	1,9	Restaurants and hotels
Inne towary i usługi	108,4	102,7	99,7	111,0	5,8	Miscellaneous goods and services
w tym higiena osobista	105,5	102,2	100,3	108,1	2,5	of which personal care

a Notka patrz na str. 299. b Łącznie z opłatą za zimną wodę.
a See footnote on page 299. b Including charge for cold water.

TABL. 6 (211). WSKAŹNIKI CEN TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH ORAZ SYSTEM WAG
WEDŁUG GRUP GOSPODARSTW DOMOWYCH (cd.)
PRICE INDICES OF CONSUMER GOODS AND SERVICES AS WELL AS WEIGHT SYSTEM
BY HOUSEHOLD GROUPS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2001	2002	2003		system wag ^a weight system ^a	SPECIFICATION
	wskaźniki cen		price indices			
	rok poprzedni=100 previous year=100	2000= = 100				
GOSPODARSTWA ROLNIKÓW . . .	104,6	101,3	100,5	106,5	100,0	HOUSEHOLDS OF FARMERS
Żywność i napoje bezalkoholowe . . .	105,1	99,4	99,0	103,5	28,3	Food and non-alcoholic beverages
żywność	105,4	99,5	99,0	103,9	26,0	food
w tym:						of which:
pieczywo i produkty zbożowe . . .	108,0	99,9	100,3	108,2	7,0	bread and cereals
mięso	108,9	97,6	94,5	100,5	6,9	meat
ryby	115,1	103,1	98,5	116,9	1,0	fish
mleko, sery i jaja	103,0	98,5	99,9	101,4	2,3	milk, cheese and eggs
oleje i pozostałe tłuszcze	97,4	101,1	103,0	101,5	2,0	oils and fats
owoce	102,1	100,5	107,3	110,1	1,0	fruit
warzywa	101,6	102,3	98,9	102,8	1,6	vegetables
cukier, dżem, miód, czekolada i wy- roby cukiernicze	98,8	98,0	99,1	95,9	2,7	sugar, jam, honey, chocolate and confectionery
napoje bezalkoholowe	102,0	98,7	99,8	100,5	2,3	non-alcoholic beverages
Napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe	104,4	102,2	97,2	103,7	7,0	Alcoholic beverages, tobacco
Odzież i obuwie	101,4	99,3	97,5	98,2	6,6	Clothing and footwear
Użytkowanie mieszkania i nośniki energii	109,2	104,3	102,4	116,6	16,9	Housing, water, electricity, gas and other fuels
w tym:						of which:
opłaty za najem mieszkania ^b	112,3	115,1	106,0	137,1	1,0	actual rentals for housing ^b
nośniki energii	110,9	104,4	103,1	119,4	10,3	electricity, gas and other fuels
energia elektryczna	114,1	107,4	105,1	128,7	4,6	electricity
gaz	105,9	95,7	104,2	105,6	1,6	gas
opał	109,5	104,6	100,4	115,0	4,1	liquid and solid fuels
energia ciepła	107,3	106,4	103,5	118,2	0,0	heat energy
Wyposażenie mieszkania i prowadzenie gospodarstwa domowego	103,6	101,9	100,4	106,0	5,6	Furnishings, household equipment and routine maintenance of the house
Zdrowie	106,4	104,6	102,1	113,6	4,2	Health
w tym:						of which:
artykuły medyczno-farmaceutyczne, urządzenia i sprzęt medyczny . . .	107,4	105,7	102,3	116,1	2,9	medical products, appliances and equipment
w tym artykuły farmaceutyczne . .	107,5	105,9	102,4	116,5	2,7	of which pharmaceutical products
usługi medyczne i medycyny niekon- wencjonalnej	104,5	102,2	101,6	108,5	1,3	out-patient services
Transport	97,8	100,3	104,4	102,4	12,6	Transport
Łączność	102,1	99,9	100,0	102,0	4,5	Communication
Rekreacja i kultura	106,0	102,3	101,3	109,8	4,5	Recreation and culture
Edukacja	106,7	104,2	102,3	113,8	1,2	Education
Restauracje i hotele	106,2	103,2	100,9	110,6	3,6	Restaurants and hotels
Inne towary i usługi	106,4	102,8	99,3	108,6	5,0	Miscellaneous goods and services
w tym higiena osobista	105,3	102,2	100,1	107,7	2,2	of which personal care

^a Notka patrz na str. 299. ^b Łącznie z opłatą za zimną wodę.

^a See footnote on page 299. ^b Including charge for cold water.

TABL. 6 (211). WSKAŹNIKI CEN TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH ORAZ SYSTEM WAG
WEDŁUG GRUP GOSPODARSTW DOMOWYCH (cd.)
PRICE INDICES OF CONSUMER GOODS AND SERVICES AS WELL AS WEIGHT SYSTEM
BY HOUSEHOLD GROUPS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2001	2002	2003		system wag ^a weight system ^a	SPECIFICATION
	wskaźniki cen price indices					
	rok poprzedni=100 previous year=100		2000= =100			
GOSPODARSTWA PRACUJĄCYCH NA WŁASNY RACHUNEK	105,0	101,8	100,8	107,8	100,0	HOUSEHOLDS OF THE SELF-EMPLOYED
Żywność i napoje bezalkoholowe . .	105,0	99,5	99,1	103,6	22,8	Food and non-alcoholic beverages
żywność	105,2	99,6	99,1	103,9	20,7	food
w tym:						of which:
pieczywo i produkty zbożowe . .	107,5	100,6	100,7	108,9	3,7	bread and cereals
mięso	108,2	96,4	94,9	99,0	6,3	meat
ryby	113,1	102,6	98,9	114,7	0,7	fish
mleko, sery i jaja	103,2	98,3	100,5	101,9	3,2	milk, cheese and eggs
oleje i pozostałe tłuszcze . . .	95,2	100,7	102,8	98,6	1,1	oils and fats
owoce	107,0	101,0	108,5	117,3	1,3	fruit
warzywa	99,3	105,4	97,4	102,0	2,2	vegetables
cukier, dżem, miód, czekolada i wy- roby cukiernicze	101,6	100,4	100,6	102,6	1,5	sugar, jam, honey, chocolate and confectionery
napoje bezalkoholowe	102,4	98,6	99,3	100,3	2,1	non-alcoholic beverages
Napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe	105,0	102,0	97,1	104,0	6,9	Alcoholic beverages, tobacco
Odzież i obuwie	101,4	99,2	97,5	98,1	6,2	Clothing and footwear
Użytkowanie mieszkania i nośniki energii	110,4	106,3	103,4	121,4	17,1	Housing, water, electricity, gas and other fuels
w tym:						of which:
opłaty za najem mieszkania ^b . . .	113,2	108,8	105,0	129,4	4,3	actual rentals for housing ^b
nośniki energii	111,2	106,3	103,8	122,7	8,7	electricity, gas and other fuels
energia elektryczna	114,1	107,4	105,1	128,7	3,5	electricity
gaz	113,2	105,4	103,2	123,1	2,1	gas
opał	107,6	104,0	100,3	112,2	0,8	liquid and solid fuels
energia ciepła	107,0	106,4	103,4	117,7	2,3	heat energy
Wyposażenie mieszkania i prowadzenie gospodarstwa domowego	103,8	101,8	100,5	106,2	5,0	Furnishings, household equipment and routine maintenance of the house
Zdrowie	106,2	104,3	102,0	113,0	3,1	Health
w tym:						of which:
artykuły medyczno-farmaceutyczne, urządzenia i sprzęt medyczny . .	107,3	105,3	102,1	115,4	1,8	medical products, appliances and equipment
w tym artykuły farmaceutyczne . .	107,5	105,9	102,4	116,5	1,6	of which pharmaceutical products
usługi medyczne i medycyny niekon- wencjonalnej	104,8	102,6	101,8	109,4	1,3	out-patient services
Transport	98,1	100,4	104,7	103,1	9,7	Transport
Łączność	102,2	99,9	100,0	102,1	5,4	Communication
Rekreacja i kultura	105,7	102,0	101,3	109,2	7,5	Recreation and culture
Edukacja	106,7	104,1	102,3	113,7	1,8	Education
Restauracje i hotele	105,9	102,8	101,1	110,1	8,7	Restaurants and hotels
Inne towary i usługi	107,6	102,9	99,7	110,4	5,8	Miscellaneous goods and services
w tym higiena osobista	105,9	102,5	100,7	109,3	2,8	of which personal care

a Notka patrz na str. 299. b Łącznie z opłatą za zimną wodę.
a See footnote on page 299. b Including charge for cold water.

TABL. 6 (211). WSKAŹNIKI CEN TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH ORAZ SYSTEM WAG
WEDŁUG GRUP GOSPODARSTW DOMOWYCH (cd.)
PRICE INDICES OF CONSUMER GOODS AND SERVICES AS WELL AS WEIGHT SYSTEM
BY HOUSEHOLD GROUPS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2001	2002	2003		system wag ^a weight system ^a	SPECIFICATION
	wskaźniki cen		price indices			
	rok poprzedni=100 previous year=100	2000= =100				
GOSPODARSTWA EMERYTÓW I RENCISTÓW	106,0	102,2	101,0	109,4	100,0	HOUSEHOLDS OF RETIREES AND PENSIONERS
Żywność i napoje bezalkoholowe	104,8	99,3	99,0	103,1	32,2	Food and non-alcoholic beverages
żywność	105,1	99,4	99,0	103,5	30,0	food
w tym:						of which:
pieczywo i produkty zbożowe	107,6	100,2	100,5	108,3	5,6	bread and cereals
mięso	108,3	96,2	95,0	99,0	9,3	meat
ryby	114,0	102,9	98,7	115,8	1,0	fish
mleko, sery i jaja	103,5	98,3	100,8	102,5	4,4	milk, cheese and eggs
oleje i pozostałe tłuszcze	97,3	100,7	102,1	100,1	1,9	oils and fats
owoce	105,0	100,9	109,3	115,7	1,6	fruit
warzywa	98,2	105,9	97,0	100,9	3,1	vegetables
cukier, dżem, miód, czekolada i wyroby cukiernicze	99,5	98,8	99,6	97,9	2,0	sugar, jam, honey, chocolate and confectionery
napoje bezalkoholowe	101,5	98,4	99,6	99,5	2,2	non-alcoholic beverages
Napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe	102,9	103,0	99,4	105,4	3,1	Alcoholic beverages, tobacco
Odzież i obuwie	101,5	99,2	97,6	98,3	4,2	Clothing and footwear
Użytkowanie mieszkania i nośniki energii	110,2	105,8	103,1	120,2	25,9	Housing, water, electricity, gas and other fuels
w tym:						of which:
opłaty za najem mieszkania ^b	113,2	108,3	104,9	128,6	6,5	actual rentals for housing ^b
nośniki energii	110,4	105,7	103,0	120,2	14,7	electricity, gas and other fuels
energia elektryczna	114,1	107,4	105,1	128,7	4,6	electricity
gaz	111,6	103,7	103,4	119,6	2,6	gas
opał	109,3	104,5	100,1	114,3	3,9	liquid and solid fuels
energia ciepła	106,7	106,2	103,3	117,0	3,6	heat energy
Wypożyczenie mieszkania i prowadzenie gospodarstwa domowego	103,9	101,9	100,5	106,4	4,9	Furnishings, household equipment and routine maintenance of the house
Zdrowie	106,7	105,0	102,1	114,4	8,4	Health
w tym:						of which:
artykuły medyczo-farmaceutyczne, urządzenia i sprzęt medyczny	107,4	105,6	102,2	115,9	6,8	medical products, appliances and equipment
w tym artykuły farmaceutyczne	107,5	105,9	102,4	116,5	6,3	of which pharmaceutical products
usługi medyczne i medycyny niekonwencjonalnej	104,4	102,0	101,5	108,1	1,6	out-patient services
Transport	100,7	101,4	104,7	106,9	5,2	Transport
Łączność	102,4	99,9	100,0	102,3	4,7	Communication
Rekreacja i kultura	107,7	103,3	102,7	114,3	5,3	Recreation and culture
Edukacja	107,0	104,0	102,3	113,9	0,6	Education
Restauracje i hotele	107,3	103,3	101,4	112,4	0,5	Restaurants and hotels
Inne towary i usługi	106,9	102,8	100,2	110,1	5,0	Miscellaneous goods and services
w tym higiena osobista	105,6	102,3	100,5	108,5	2,2	of which personal care

^a Notka patrz na str. 299. ^b Łącznie z opłatą za zimną wodę.

^a See footnote on page 299. ^b Including charge for cold water.

TABL. 6 (211). WSKAŹNIKI CEN TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH ORAZ SYSTEM WAG
WEDŁUG GRUP GOSPODARSTW DOMOWYCH (cd.)
PRICE INDICES OF CONSUMER GOODS AND SERVICES AS WELL AS WEIGHT SYSTEM
BY HOUSEHOLD GROUPS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2001	2002	2003		system wag ^a weight system ^a	SPECIFICATION
	wskaźniki cen		price indices			
	rok poprzedni=100 previous year=100	2000= = 100				
Gospodarstwa emerytów	106,0	102,2	101,0	109,4	100,0	Households of retirees
Żywność i napoje bezalkoholowe . .	104,8	99,3	99,1	103,2	31,1	Food and non-alcoholic beverages
żywność	105,1	99,4	99,0	103,5	29,0	food
w tym:						of which:
pieczywo i produkty zbożowe . .	107,5	100,3	100,6	108,4	5,2	bread and cereals
mięso	108,3	96,2	95,0	99,0	9,0	meat
ryby	114,1	102,9	98,7	115,9	1,1	fish
mleko, sery i jaja	103,5	98,4	100,8	102,6	4,3	milk, cheese and eggs
oleje i pozostałe tłuszcze . . .	96,9	100,7	102,1	99,6	1,8	oils and fats
owoce	105,3	101,2	109,3	116,5	1,6	fruit
warzywa	98,6	105,7	97,3	101,4	3,0	vegetables
cukier, dżem, miód, czekolada i wy- roby cukiernicze	99,7	99,0	99,8	98,5	1,9	sugar, jam, honey, chocolate and confectionery
napoje bezalkoholowe	101,5	98,5	99,6	99,6	2,1	non-alcoholic beverages
Napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe	103,2	102,8	98,9	104,9	2,9	Alcoholic beverages, tobacco
Odzież i obuwie	101,5	99,2	97,6	98,3	4,1	Clothing and footwear
Użytkowanie mieszkania i nośniki energii	110,1	105,8	103,0	120,0	26,4	Housing, water, electricity, gas and other fuels
w tym:						of which:
opłaty za najem mieszkania ^b . . .	113,2	108,3	104,9	128,6	6,5	actual rentals for housing ^b
nośniki energii	110,4	105,7	103,0	120,2	14,7	electricity, gas and other fuels
energia elektryczna	114,1	107,4	105,1	128,7	4,3	electricity
gaz	111,9	104,2	103,3	120,4	2,6	gas
opał	109,4	104,5	100,2	114,5	4,0	liquid and solid fuels
energia ciepła	106,7	106,2	103,3	117,0	3,8	heat energy
Wyposażenie mieszkania i prowadzenie gospodarstwa domowego	103,9	101,9	100,4	106,3	5,2	Furnishings, household equipment and routine maintenance of the house
Zdrowie	106,7	105,0	102,1	114,4	8,6	Health
w tym:						of which:
artykuły medyczo-farmaceutyczne, urządzenia i sprzęt medyczny . .	107,4	105,6	102,2	115,9	6,9	medical products, appliances and equipment
w tym artykuły farmaceutyczne . .	107,5	105,9	102,4	116,5	6,5	of which pharmaceutical products
usługi medyczne i medycyny niekon- wencjonalnej	104,5	102,0	101,6	108,3	1,7	out-patient services
Transport	100,3	101,2	104,8	106,4	5,3	Transport
Łączność	102,4	99,9	100,0	102,3	4,6	Communication
Rekreacja i kultura	107,8	103,3	102,7	114,4	5,5	Recreation and culture
Edukacja	107,1	104,1	102,4	114,2	0,6	Education
Restauracje i hotele	107,2	103,3	101,4	112,2	0,5	Restaurants and hotels
Inne towary i usługi	106,9	102,8	100,2	110,1	5,2	Miscellaneous goods and services
w tym higiena osobista	105,7	102,4	100,6	108,8	2,2	of which personal care

^a Notka patrz na str. 299. ^b Łącznie z opłatą za zimną wodę.

^a See footnote on page 299. ^b Including charge for cold water.

TABL. 6 (211). **WSKAŹNIKI CEN TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH ORAZ SYSTEM WAG WEDŁUG GRUP GOSPODARSTW DOMOWYCH (cd.)**
PRICE INDICES OF CONSUMER GOODS AND SERVICES AS WELL AS WEIGHT SYSTEM BY HOUSEHOLD GROUPS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2001	2002	2003		system wag ^a weight system ^a	SPECIFICATION
	wskaźniki cen		price indices			
	rok poprzedni=100 previous year=100	2000= = 100				
Gospodarstwa rencistów	106,0	102,0	100,9	109,1	100,0	Households of pensioners
Żywność i napoje bezalkoholowe . .	104,8	99,2	98,9	102,9	34,6	Food and non-alcoholic beverages
żywność	105,1	99,3	98,8	103,1	32,3	food
w tym:						of which:
pieczywo i produkty zbożowe . .	107,8	100,0	100,4	108,2	6,6	bread and cereals
mięso	108,4	96,2	94,9	99,0	10,0	meat
ryby	113,9	102,9	98,6	115,6	1,0	fish
mleko, sery i jaja	103,4	98,3	100,9	102,5	4,5	milk, cheese and eggs
oleje i pozostałe tłuszcze	98,0	100,9	102,1	101,0	2,2	oils and fats
owoce	104,3	100,3	109,2	114,2	1,4	fruit
warzywa	97,6	106,1	96,5	100,0	3,3	vegetables
cukier, dżem, miód, czekolada i wy- roby cukiernicze	99,0	98,3	99,2	96,5	2,1	sugar, jam, honey, chocolate and confectionery
napoje bezalkoholowe	101,5	98,4	99,7	99,6	2,3	non-alcoholic beverages
Napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe	102,3	103,2	100,3	105,9	3,7	Alcoholic beverages, tobacco
Odzież i obuwie	101,4	99,2	97,5	98,1	4,4	Clothing and footwear
Użytkowanie mieszkania i nośniki energii	110,3	105,8	103,3	120,6	25,0	Housing, water, electricity, gas and other fuels
w tym:						of which:
opłaty za najem mieszkania ^b . . .	113,3	108,4	104,9	128,8	6,4	actual rentals for housing ^b
nośniki energii	110,5	105,5	103,2	120,3	14,6	electricity, gas and other fuels
energia elektryczna	114,1	107,4	105,1	128,7	5,1	electricity
gaz	110,9	102,7	103,5	117,9	2,6	gas
opał	109,2	104,4	100,1	114,1	3,6	liquid and solid fuels
energia ciepła	106,7	106,2	103,3	117,0	3,3	heat energy
Wyposażenie mieszkania i prowadzenie gospodarstwa domowego	104,0	102,0	100,6	106,7	4,3	Furnishings, household equipment and routine maintenance of the house
Zdrowie	106,7	104,9	102,1	114,2	7,6	Health
w tym:						of which:
artykuły medyczo-farmaceutyczne, urządzenia i sprzęt medyczny . .	107,4	105,6	102,2	115,9	6,2	medical products, appliances and equipment
w tym artykuły farmaceutyczne . .	107,5	105,9	102,4	116,5	5,8	of which pharmaceutical products
usługi medyczne i medycyny niekon- wencjonalnej	104,3	101,9	101,5	107,9	1,4	out-patient services
Transport	101,6	101,7	104,6	108,1	5,1	Transport
Łączność	102,4	99,9	100,0	102,3	4,8	Communication
Rekreacja i kultura	107,6	103,4	102,7	114,3	4,7	Recreation and culture
Edukacja	107,1	103,8	102,2	113,6	0,7	Education
Restauracje i hotele	107,5	103,2	101,5	112,6	0,5	Restaurants and hotels
Inne towary i usługi	106,9	102,7	100,2	110,0	4,6	Miscellaneous goods and services
w tym higiena osobista	105,4	102,2	100,3	108,0	2,3	of which personal care

^a Notka patrz na str. 299. ^b Łącznie z opłatą za zimną wodę.

^a See footnote on page 299. ^b Including charge for cold water.

TABL. 6 (211). **WSKAŹNIKI CEN TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH ORAZ SYSTEM WAG WEDŁUG GRUP GOSPODARSTW DOMOWYCH (dok.)**
PRICE INDICES OF CONSUMER GOODS AND SERVICES AS WELL AS WEIGHT SYSTEM BY HOUSEHOLD GROUPS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2001	2002	2003		system wag ^a weight system ^a	SPECIFICATION
	wskaźniki cen		price indices			
	rok poprzedni=100 previous year=100	2000= = 100				
GOSPODARSTWA UTRZYMUJĄCYCH SIĘ Z NIEZAROBKOWYCH ŹRÓDEŁ	105,7	101,9	100,9	108,7	100,0	HOUSEHOLDS MAINTAINED FROM NON-EARNED SOURCES
Żywność i napoje bezalkoholowe . .	104,9	99,3	98,8	102,9	36,0	Food and non-alcoholic beverages
żywność	105,1	99,4	98,7	103,1	33,6	food
w tym:						of which:
pieczywo i produkty zbożowe . .	108,0	100,0	100,4	108,4	7,2	bread and cereals
mięso	108,4	96,1	94,8	98,8	10,0	meat
ryby	113,6	102,8	98,7	115,3	0,9	fish
mleko, sery i jaja	103,4	98,3	101,0	102,6	5,1	milk, cheese and eggs
oleje i pozostałe tłuszcze . . .	99,4	101,1	101,8	102,3	2,1	oils and fats
owoce	103,8	100,4	108,8	113,4	1,3	fruit
warzywa	96,9	106,7	95,8	99,1	3,5	vegetables
cukier, dżem, miód, czekolada i wyroby cukiernicze	99,5	98,6	99,4	97,5	2,2	sugar, jam, honey, chocolate and confectionery
napoje bezalkoholowe	101,7	98,5	99,6	99,8	2,4	non-alcoholic beverages
Napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe	102,4	103,3	100,5	106,3	4,7	Alcoholic beverages, tobacco
Odzież i obuwie	101,6	99,3	97,6	98,5	4,7	Clothing and footwear
Użytkowanie mieszkania i nośniki energii	110,8	106,1	103,8	122,1	22,5	Housing, water, electricity, gas and other fuels
w tym:						of which:
opłaty za najem mieszkania ^b . . .	113,2	107,6	104,8	127,6	8,0	actual rentals for housing ^b
nośniki energii	110,9	105,8	103,8	121,8	11,4	electricity, gas and other fuels
energia elektryczna	114,1	107,4	105,1	128,7	4,7	electricity
gaz	111,2	102,7	103,5	118,2	2,2	gas
opał	108,7	104,2	100,1	113,4	1,2	liquid and solid fuels
energia ciepła	106,8	106,3	103,4	117,4	3,3	heat energy
Wyposażenie mieszkania i prowadzenie gospodarstwa domowego	103,9	102,2	100,6	106,8	4,1	Furnishings, household equipment and routine maintenance of the house
Zdrowie	106,5	104,7	102,0	113,7	3,6	Health
w tym:						of which:
artykuły medyczno-farmaceutyczne, urządzenia i sprzęt medyczny . .	107,4	105,6	102,2	115,9	2,6	medical products, appliances and equipment
w tym artykuły farmaceutyczne . .	107,5	105,9	102,4	116,5	2,3	of which pharmaceutical products
usługi medyczne i medycyny niekonwencjonalnej	104,5	102,3	101,7	108,7	1,0	out-patient services
Transport	101,0	102,1	104,4	107,6	6,3	Transport
Łączność	102,5	99,9	100,0	102,4	4,7	Communication
Rekreacja i kultura	106,7	103,2	102,2	112,5	6,1	Recreation and culture
Edukacja	106,8	104,3	102,4	114,1	1,7	Education
Restauracje i hotele	106,0	103,4	101,4	111,1	0,7	Restaurants and hotels
Inne towary i usługi	106,6	102,7	100,2	109,7	4,9	Miscellaneous goods and services
w tym higiena osobista	105,7	102,3	100,4	108,5	3,0	of which personal care

^a Notka patrz na str. 299. ^b Łącznie z opłatą za zimną wodę.

^a See footnote on page 299. ^b Including charge for cold water.

TABL. 7 (212). PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE SPOŻYCIE NIEKTÓRYCH ARTYKUŁÓW ŻYWNOŚCIOWYCH
NA 1 OSOBĘ W GOSPODARSTWACH DOMOWYCHAVERAGE MONTHLY PER CAPITA CONSUMPTION OF SELECTED FOODSTUFFS
OF HOUSEHOLDS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Grand total	W tym gospodarstwa domowe Of which households			
			pracowników of employees			pracow- ników użytku- jących gospo- darstwo rolne of em- ployees- farmers
			razem total	na stanowiskach in		
				robot- niczych manual labour positions	nierobot- niczych non-manual labour positions	
Pieczywo i produkty zbożowe w kg 2002		8,92	7,81	8,19	7,28	9,75
Bread and cereals in kg 2003		8,68	7,61	7,99	7,10	9,45
w tym: of which:						
ryż 2002		0,23	0,19	0,18	0,20	0,20
rice 2003		0,23	0,19	0,19	0,20	0,20
pieczywo 2002		6,33	5,70	6,12	5,11	7,03
bread 2003		6,11	5,51	5,93	4,94	6,71
makaron 2002		0,36	0,32	0,33	0,31	0,30
pasta 2003		0,36	0,33	0,32	0,33	0,30
mąka 2002		1,14	0,81	0,87	0,72	1,50
flour 2003		1,12	0,77	0,84	0,69	1,52
kasze i płatki 2002		0,29	0,23	0,22	0,25	0,27
groats and flakes 2003		0,28	0,22	0,21	0,24	0,26
Mięso w kg 2002		5,41	4,82	4,87	4,76	5,49
Meat in kg 2003		5,47	4,84	4,91	4,73	5,62
w tym: of which:						
mięso surowe 2002		3,07	2,67	2,70	2,65	3,21
fresh, chilled or frozen meat 2003		3,27	2,82	2,85	2,76	3,46
w tym drób 2002		1,58	1,36	1,41	1,30	1,61
of which poultry 2003		1,50	1,28	1,32	1,25	1,52
wędliny i pozostałe przetwory mięsne 2002		2,20	2,02	2,04	2,00	2,18
processed meat 2003		2,20	2,02	2,06	1,97	2,16
w tym wędliny wysokogatunkowe i kielbasy trwałe ^a 2002		0,41	0,42	0,34	0,54	0,34
of which high quality cured meat products and sausages ^a 2003		0,43	0,43	0,34	0,55	0,34
Ryby ^b w kg 2002		0,40	0,37	0,34	0,41	0,32
Fish ^b in kg 2003		0,39	0,37	0,34	0,42	0,30
Mleko ^c w l 2002		4,89	3,62	3,64	3,58	6,09
Milk ^c in l 2003		4,80	3,62	3,67	3,56	5,85
Jogurty i napoje mleczne w l 2002		0,58	0,63	0,47	0,84	0,32
Yoghurt and milk-based beverages in l 2003		0,59	0,64	0,49	0,85	0,32

^a Połędwica, szynka, baleron i kielbasy trwałe. ^b Bez marynat, przetworów ze zwierząt morskich i słodkowodnych, wyrobów garmazeryjnych i panierowanych. ^c Bez zagęszczonego i w proszku.

^a Sirloin, ham, "baleron" (cervical pork, smoked and boiled) and dry smoked sausages. ^b Excluding pickles, processed sea and fresh-water food and fish, ready-to-serve foods including coated food products. ^c Excluding condensed and powdered milk.

TABL. 7 (212). PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE SPOŻYCIE NIEKTÓRYCH ARTYKUŁÓW ŻYWNOŚCIOWYCH
NA 1 OSOBĘ W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH (cd.)
AVERAGE MONTHLY PER CAPITA CONSUMPTION OF SELECTED FOODSTUFFS
OF HOUSEHOLDS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	W tym gospodarstwa domowe Of which households				
		pracowników of employees			pracow- ników użytku- jących gospo- darstwo rolne of em- ployees- -farmers	
		razem total	na stanowiskach in			
			robot- niczych manual labour positions	nierobot- niczych non-manual labour positions		
Sery w kg Cheese in kg	2002 2003	0,84 0,86	0,81 0,84	0,67 0,69	1,00 1,05	0,78 0,77
Śmietana i śmietanka w l Cream and skimmed cream in l	2002 2003	0,44 0,42	0,34 0,34	0,34 0,33	0,35 0,35	0,51 0,50
Jaja w szt Eggs in units	2002 2003	15,08 14,77	13,06 12,95	12,91 12,82	13,27 13,11	16,14 15,56
Oleje i pozostałe tłuszcze w kg Oils and fats in kg	2002 2003	1,58 1,56	1,38 1,36	1,42 1,41	1,33 1,29	1,56 1,56
w tym: of which:						
masło butter	2002 2003	0,34 0,35	0,31 0,32	0,27 0,28	0,37 0,39	0,28 0,28
margaryna i inne tłuszcze roślinne margarine and other vegetables fats	2002 2003	1,02 0,98	0,92 0,87	0,99 0,95	0,84 0,78	1,02 0,97
Owoce w kg Fruit in kg	2002 2003	4,07 3,83	3,70 3,52	3,24 3,06	4,33 4,14	4,02 3,66
Warzywa w kg Vegetables in kg	2002 2003	13,02 12,40	10,61 10,05	11,20 10,53	9,78 9,41	14,61 14,08
w tym ziemniaki of which potatoes	2002 2003	7,51 7,02	6,04 5,57	6,81 6,14	4,96 4,81	8,48 8,07
Cukier, dżem, miód, czekolada i wyroby cukiernicze w kg Sugar, jam, honey, chocolate and confectionery in kg	2002 2003	2,08 2,05	1,73 1,68	1,78 1,72	1,65 1,62	2,30 2,25
w tym cukier of which sugar	2002 2003	1,70 1,66	1,34 1,28	1,45 1,39	1,19 1,13	2,01 1,95
Kawa w kg Coffee in kg	2002 2003	0,18 0,19	0,17 0,17	0,18 0,18	0,16 0,16	0,16 0,16
Herbata w kg Tea in kg	2002 2003	0,08 0,08	0,08 0,07	0,07 0,06	0,09 0,08	0,07 0,06
Wody mineralne lub źródłane w l Mineral or spring waters in l	2002 2003	1,56 1,87	1,76 2,14	1,14 1,43	2,62 3,07	0,70 0,81
Soki owocowe i warzywne w l Fruit and vegetable juices in l	2002 2003	0,87 0,92	1,08 1,17	0,69 0,76	1,62 1,72	0,44 0,53

TABL. 7 (212). PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE SPOŻYCIE NIEKTÓRYCH ARTYKUŁÓW ŻYWNOŚCIOWYCH NA 1 OSOBĘ W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH (cd.)

AVERAGE MONTHLY PER CAPITA CONSUMPTION OF SELECTED FOODSTUFFS OF HOUSEHOLDS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Gospodarstwa domowe Households				
	rol- ników of farm- ers	pracu- jących na wła- sny ra- chunek of the self-em- ployed	emerytów i rencistów of retirees and pensioners		
			razem total	emery- tów of re- tirees	renci- stów of pen- sion- ers
Pieczynko i produkty zbożowe w kg 2002	10,70	7,55	10,35	10,38	10,31
Bread and cereals in kg 2003	10,70	7,36	10,07	10,17	9,90
w tym: of which:					
ryż 2002	0,20	0,20	0,32	0,33	0,30
rice 2003	0,20	0,20	0,30	0,31	0,28
pieczywo 2002	7,63	5,35	6,99	6,86	7,21
bread 2003	7,48	5,12	6,76	6,68	6,90
makaron 2002	0,32	0,33	0,45	0,46	0,43
pasta 2003	0,32	0,33	0,45	0,47	0,43
mąka 2002	1,78	0,79	1,49	1,50	1,47
flour 2003	1,92	0,83	1,45	1,50	1,38
kasze i płatki 2002	0,29	0,26	0,40	0,43	0,36
groats and flakes 2003	0,32	0,25	0,38	0,41	0,33
Mięso w kg 2002	6,71	5,02	6,30	6,55	5,90
Meat in kg 2003	7,06	5,22	6,32	6,51	6,01
w tym: of which:					
mięso surowe 2002	4,19	2,90	3,59	3,74	3,35
fresh, chilled or frozen meat 2003	4,45	3,22	3,81	3,93	3,62
w tym drób 2002	1,81	1,38	1,95	2,00	1,88
of which poultry 2003	1,67	1,31	1,86	1,89	1,81
wędliny i pozostałe przetwory mięsne 2002	2,44	2,00	2,54	2,63	2,39
processed meat 2003	2,61	2,00	2,51	2,58	2,39
w tym wędliny wysokogatunkowe i kielbasy trwale ^a 2002	0,39	0,51	0,45	0,53	0,34
of which high quality cured meat products and sausages ^a 2003	0,39	0,52	0,48	0,54	0,37
Ryby ^b w kg 2002	0,37	0,42	0,51	0,57	0,42
Fish ^b in kg 2003	0,35	0,41	0,50	0,55	0,41
Mleko ^c w l 2002	8,14	3,89	6,14	6,34	5,82
Milk ^c in l 2003	8,11	4,04	5,91	6,09	5,61
Jogurty i napoje mleczne w l 2002	0,26	0,71	0,69	0,79	0,52
Yoghurt and milk-based beverages in l 2003	0,26	0,71	0,69	0,78	0,53

^a Połędwica, szynka, baleron i kielbasy trwałe. ^b Bez marynat, przetworów ze zwierząt morskich i słodkowodnych, wyrobów garmażeryjnych i panierowanych. ^c Bez zagęszczonego i w proszku.

^a Sirloin, ham, "baleron" (cervical pork, smoked and boiled) and dry smoked sausages. ^b Excluding pickles, processed sea and fresh-water food and fish, ready-to-serve foods including coated food products. ^c Excluding condensed and powdered milk.

310 Budżety gospodarstw domowych

TABL. 7 (212). **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE SPOŻYCIE NIEKTÓRYCH ARTYKUŁÓW ŻYWNOŚCIOWYCH NA 1 OSOBĘ W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH (dok.)**

AVERAGE MONTHLY PER CAPITA CONSUMPTION OF SELECTED FOODSTUFFS OF HOUSEHOLDS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Gospodarstwa domowe Households				
	rol- ników of farm- ers	pracu- jących na wła- sny ra- chunek of the self-em- ployed	emerytów i rencistów of retirees and pensioners		
			razem total	emery- tów of re- tires	renci- stów of pen- sion- ers
Sery w kg 2002	0,80	0,90	0,96	1,04	0,84
Cheese in kg 2003	0,83	0,88	0,97	1,04	0,85
Śmietana i śmietanka w l 2002	0,64	0,36	0,56	0,58	0,53
Cream and skimmed cream in l 2003	0,60	0,35	0,53	0,54	0,51
Jaja w szt 2002	19,03	13,55	17,71	18,24	16,87
Eggs in units 2003	18,02	13,50	17,34	17,62	16,88
Oleje i pozostałe tłuszcze w kg 2002	1,75	1,33	1,94	1,99	1,87
Oils and fats in kg 2003	1,84	1,32	1,92	1,95	1,86
w tym: of which:					
masło 2002	0,33	0,38	0,43	0,48	0,35
butter 2003	0,33	0,37	0,44	0,49	0,36
margaryna i inne tłuszcze roślinne 2002	1,03	0,81	1,20	1,19	1,24
margarine and other vegetables fats 2003	1,02	0,79	1,17	1,15	1,19
Owoce w kg 2002	4,37	4,13	4,79	5,25	4,07
Fruit in kg 2003	3,88	3,85	4,58	5,01	3,85
Warzywa w kg 2002	16,55	10,81	16,23	16,74	15,42
Vegetables in kg 2003	16,41	10,18	15,47	15,98	14,63
w tym ziemniaki 2002	9,84	5,90	9,36	9,56	9,05
of which potatoes 2003	9,77	5,38	8,81	8,99	8,50
Cukier, dżem, miód, czekolada i wyroby cukiernicze 2002	2,65	1,75	2,57	2,66	2,43
w kg 2003	2,61	1,71	2,61	2,72	2,42
Sugar, jam, honey, chocolate and confectionery in kg					
w tym cukier 2002	2,33	1,30	2,16	2,20	2,09
of which sugar 2003	2,28	1,28	2,17	2,24	2,06
Kawa w kg 2002	0,17	0,17	0,22	0,22	0,21
Coffee in kg 2003	0,18	0,17	0,22	0,23	0,21
Herbata w kg 2002	0,08	0,08	0,10	0,11	0,09
Tea in kg 2003	0,08	0,07	0,10	0,11	0,09
Wody mineralne lub źródlane w l 2002	0,61	2,10	1,76	2,09	1,23
Mineral or spring waters in l 2003	0,72	2,49	2,06	2,37	1,54
Soki owocowe i warzywne w l 2002	0,32	1,50	0,72	0,86	0,52
Fruit and vegetable juices in l 2003	0,32	1,45	0,75	0,86	0,55

TABL. 8 (213). PRZECIETNE DZIENNE SPOŻYCIE^a W PRZELICZENIU NA WARTOŚĆ ENERGETYCZNĄ I SKŁADNIKI ODŻYWCZE NA 1 OSOBĘ W GOSPODARSTWACH DOMOWYCHAVERAGE DAILY PER CAPITA CONSUMPTION^a CALCULATED INTO CALORIC VALUE AND NUTRITIVE COMPONENTS IN HOUSEHOLDS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Wartość energetyczna Caloric value		Składniki odżywcze w g Nutritive components in g			
	kJ	kcal	białko protein		tłuszcze fats	węglowodany carbo- hydrates
			zwierzęce animal	roślinne vegetable		
OGÓŁEM TOTAL 2002	10305	2461	44	29	99	317
2003	10344	2471	44	29	99	320
w tym: of which:						
Gospodarstwa pracowników 2002	9355	2234	41	26	92	283
<i>Households of employees</i>						
2003	9296	2220	40	26	90	282
na stanowiskach robotniczych . . . 2002	9265	2213	38	26	89	286
<i>in manual labour positions</i>						
2003	9168	2190	38	26	88	283
na stanowiskach nierobotniczych . . 2002	9446	2256	45	26	95	278
<i>in non-manual labour positions</i>						
2003	9466	2261	45	25	95	281
Gospodarstwa pracowników użytkujących gospodarstwo rolne 2002	10427	2490	43	30	96	332
<i>Households of employees-farmers</i>						
2003	10596	2531	43	30	96	340
Gospodarstwa rolników 2002	11595	2769	50	32	109	362
<i>Households of farmers</i>						
2003	11549	2759	48	32	109	363
Gospodarstwa pracujących na własny rachunek 2002	9495	2268	44	25	94	285
<i>Households of the self-employed</i>						
2003	9434	2253	44	25	94	283
Gospodarstwa emerytów i rencistów . 2002	11608	2772	49	33	112	358
<i>Households of retirees and pensioners</i>						
2003	11879	2837	49	34	113	370

^a Brutto, tj. łącznie ze stratami przy przechowywaniu, przygotowywaniu posiłków, odpadkami użytkowymi itp.; bez napojów alkoholowych; łącznie z szacunkowo ustalonym spożyciem w placówkach gastronomicznych; wartość energetyczną i składniki odżywcze obliczono według współczynników opracowanych przez Instytut Żywności i Żywienia.

^a Gross, i.e. including losses due to storage, meal preparations, usable residuals etc.; excluding alcoholic beverages; including estimated consumption in catering services; caloric value and nutritive components have been computed in accordance with values estimated by the National Food and Nutrition Institute.

TABL. 9 (214). **GOSPODARSTWA DOMOWE WYPOSAŻONE W NIEKTÓRE PRZEDMIOTY TRWAŁEGO UŻYTKOWANIA^a**
HOUSEHOLDS FURNISHED WITH SELECTED DURABLE GOODS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	W tym gospodarstwa domowe Of which households				
		pracowników of employees			pracownik użytkujący gospodarstwo rolne of employees-farmers	
		razem total	na stanowiskach in			
			robotniczych manual labour positions	nierobotniczych non-manual labour positions		
	w % danej grupy gospodarstw in % of given group of households					
Chłodziarka Refrigerator	2000 2003	97,3 97,8	97,9 98,2	97,7 98,3	98,3 98,1	98,1 98,4
Zamrażarka Freezer	2000 2003	40,0 35,3	38,1 30,2	35,8 29,6	41,3 30,8	72,0 69,1
Automat pralniczy Automatic washing machine	2000 2003	70,9 77,1	83,9 88,1	78,3 82,8	92,0 94,0	61,1 70,9
Pralka i wirówka elektryczna Washing machine and spin-dryer	2000 2003	44,0 34,3	30,9 21,2	38,1 28,6	20,5 12,7	69,3 58,1
Zmywarka do naczyń Dishwasher	2000 2003	1,8 3,4	2,1 4,5	1,1 1,7	3,6 7,7	0,9 1,7
Kuchenka mikrofalowa Microwave oven	2000 2003	17,0 26,6	23,7 36,6	19,6 30,9	29,5 42,9	13,9 24,5
Odkurzacz elektryczny domowy Vacuum cleaner	2000 2003	92,4 93,2	96,3 96,4	95,2 95,3	97,8 97,7	93,9 95,4
Maszyna do szycia Sewing machine	2000 2003	45,9 42,4	44,2 38,9	42,6 37,8	46,5 40,1	59,3 52,6
Samochód osobowy Passenger car	2000 2003	47,2 48,9	55,5 58,9	49,0 51,6	64,8 67,1	74,1 75,6
Motocykl, skuter, motorower Motorcycle, scooter, motorbike	2000 2003	3,9 3,6	3,2 3,1	3,5 3,6	2,7 2,7	9,7 9,0
Rower (bez dziecięcego) Bicycle (excluding children's)	2000 2003	60,1 64,7	62,2 69,3	64,8 71,3	58,5 67,0	88,2 89,2
Odbiornik radiofoniczny Radio set	2000 2003	58,1 52,0	49,3 43,1	48,9 42,8	49,7 43,4	60,1 54,1
Odtwarzacz płyt kompaktowych Compact disc player	2000 2003	9,4 11,1	14,7 16,2	11,7 12,9	19,0 19,9	7,4 11,2
Zestaw do odbioru, rejestracji i odtwarzania dźwięku (wieża) Hi-fi stereo music system	2000 2003	34,5 44,9	52,1 64,3	46,6 59,9	60,0 69,2	31,2 48,3
Odbiornik telewizyjny Television set	2000 2003	98,8 98,4	99,4 98,9	99,5 99,3	99,3 98,6	99,6 99,6
Telefon komórkowy Mobile phone	2000 2003					
Magnetowid, odtwarzacz Videorecorder	2000 2003	53,6 53,1	71,0 69,4	67,2 65,0	76,4 74,4	57,2 58,9
Urządzenie do odbioru telewizji satelitarnej ^b Satellite television equipment ^b	2000 2003	48,1 49,7	62,8 62,4	57,5 55,9	70,4 69,7	30,2 34,2
Kamera wideo Videocamera	2000 2003	3,8 5,4	5,5 7,9	3,0 3,8	9,0 12,4	1,5 2,4
Komputer osobisty Personal computer	2000 2003	14,3 29,0	23,5 44,7	13,5 30,3	37,8 60,9	10,2 27,6
w tym z dostępem do Internetu of which with access to the Internet	2000 2003	5,1 13,8	8,3 22,0	3,2 11,1	15,6 34,3	2,6 9,7

^a Opracowano na podstawie stanu w końcu poszczególnych kwartałów. ^b Łącznie z telewizją kablową.

^a Compiled on the basis of data at the end of individual quarters. ^b Including cable television.

TABL. 9 (214). **GOSPODARSTWA DOMOWE WYPOSAŻONE W NIEKTÓRE PRZEDMIOTY TRWAŁEGO UŻYTKOWANIA^a (dok.)**HOUSEHOLDS FURNISHED WITH SELECTED DURABLE GOODS^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Gospodarstwa domowe Households				
	rol- ników of farm- ers	pracu- jących na wła- sny ra- chunek of the self-em- ployed	emerytów i rencistów of retirees and pensioners		
			razem total	emery- tów of re- tirees	renci- stów of pen- sio- ners
w % danej grupy gospodarstw in % of given group of households					
Chłodziarka Refrigerator	2000 97,5 2003 97,5	97,7 98,1	96,7 97,7	97,2 98,0	95,7 97,2
Zamrażarka Freezer	2000 74,9 2003 78,1	53,4 43,0	30,5 30,2	30,1 30,8	31,1 29,2
Automat pralniczy Automatic washing machine	2000 49,3 2003 58,6	90,6 91,9	59,9 68,2	62,8 71,0	54,8 63,0
Pralka i wirówka elektryczna Washing machine and spin-dryer	2000 77,6 2003 66,2	26,2 19,0	51,2 42,2	48,9 40,1	55,1 46,2
Zmywarka do naczyń Dishwasher	2000 1,3 2003 2,9	8,1 13,2	0,7 1,3	0,7 1,6	0,6 0,7
Kuchenka mikrofalowa Microwave oven	2000 11,2 2003 20,5	41,0 49,3	8,0 14,7	8,5 15,0	7,0 14,3
Odkurzacz elektryczny domowy Vacuum cleaner	2000 88,0 2003 90,3	96,5 95,8	88,5 90,3	89,7 91,7	86,4 87,7
Maszyna do szycia Sewing machine	2000 56,6 2003 50,4	45,5 41,2	45,5 45,4	47,3 47,2	42,3 42,0
Samochód osobowy Passenger car	2000 69,5 2003 73,6	84,8 82,6	26,2 29,1	27,8 31,8	23,3 24,1
Motocykl, skuter, motorower Motorcycle, scooter, motorbike	2000 11,1 2003 9,8	3,7 4,0	2,7 2,4	2,6 2,3	2,9 2,6
Rower (bez dziecięcego) Bicycle (excluding children's)	2000 89,1 2003 92,1	67,7 72,0	47,5 52,0	46,1 50,8	50,1 54,1
Odbiornik radiofoniczny Radio set	2000 63,7 2003 59,0	50,4 46,0	69,0 62,5	71,3 64,2	65,1 59,3
Odtwarzacz płyt kompaktowych Compact disc player	2000 6,6 2003 8,0	19,0 21,3	3,2 5,1	2,8 5,1	3,9 5,0
Zestaw do odbioru, rejestracji i odtwarzania dźwięku (wieża) Hi-fi stereo music system	2000 21,1 2003 33,3	64,5 70,3	13,9 22,2	12,7 21,3	16,0 23,7
Odbiornik telewizyjny Television set	2000 99,4 2003 98,3	99,5 99,1	98,0 97,9	98,3 98,4	97,5 97,0
Telefon komórkowy Mobile phone	2000 . 2003 35,4	. 80,8	. 24,3	. 23,3	. 26,2
Magnetowid, odtwarzacz Videorecorder	2000 44,0 2003 44,2	79,9 75,3	32,1 34,3	32,4 34,9	31,6 33,2
Urządzenie do odbioru telewizji satelitarnej ^b . . . Satellite television equipment ^b	2000 19,3 2003 23,0	69,8 64,8	37,2 41,8	39,9 44,1	32,4 37,5
Kamera wideo Videocamera	2000 1,4 2003 1,3	14,4 18,4	1,2 2,0	1,3 2,4	1,0 1,5
Komputer osobisty Personal computer	2000 5,5 2003 17,1	36,3 57,6	3,6 10,9	3,7 10,6	3,4 11,6
w tym z dostępem do Internetu of which with access to the Internet	2000 0,8 2003 4,8	16,5 34,7	1,1 4,6	1,3 4,8	0,8 4,4

^a Opracowano na podstawie stanu w końcu poszczególnych kwartałów. ^b Łącznie z telewizją kablową.^a Compiled on the basis of data at the end of individual quarters. ^b Including cable television.